

IPP690



**AUTORIDAD NACIONAL DEL AMBIENTE**  
**Proyecto “Sistemas Productivos Sostenibles y**  
**Conservación de la Biodiversidad en el CBM-Panamá”**  
**GEF P145621**

**PLAN DE PARTICIPACIÓN INDÍGENA**

**PANAMÁ**

**OCTUBRE DE 2013**

## **CONTENIDO**

<b>I.</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>4</b>
<b>II.</b>	<b>OBJETIVO DEL PPI</b>	<b>5</b>
<b>III.</b>	<b>RESUMEN DE LA EVALUACION SOCIAL</b>	<b>6</b>
	3.1 Pueblos indígenas	7
<b>IV.</b>	<b>DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO</b>	<b>14</b>
	4.1 Objetivos de alto nivel a los cuales contribuye el proyecto	16
	4.2 Selección de zona de intervención	19
	4.3 Área de ejecución del CBM-Panamá	20
	4.4 La experiencia del CBMAP II con los Pueblos Indígenas	24
<b>V.</b>	<b>DEFINICIONES RELATIVAS A LOS PUEBLOS INDÍGENAS</b>	<b>28</b>
	5.1. Políticas de Salvaguarda del Banco Mundial	28
	5.2. Identificación de Pueblo Indígena	28
	5.3 Objetivo del PPI	29
<b>VI.</b>	<b>LAS POBLACIONES INDÍGENAS EN PANAMÁ: PUEBLOS INDÍGENAS, RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE</b>	<b>31</b>
	6.1 Situación jurídica de las comarcas indígenas, las reservas y propiedades colectivas de tierras	32
	6.2 Organizaciones indígenas	37
	6.3 Las comarcas y los territorios indígenas involucrados en el CBM-Panamá	43
	6.4 Recursos Naturales y Medio Ambiente	47
	6.5 Marco Institucional	48
<b>VII.</b>	<b>MARCO LEGAL</b>	<b>49</b>
	7.1 Marco Legal Nacional	49
	7.2 Marco Legal Internacional	53
<b>VIII.</b>	<b>NIVEL DE INCIDENCIA DEL CBM-PANAMÁ EN LOS PUEBLOS INDÍGENAS</b>	<b>56</b>
	8.1 Matriz de riesgos y medidas mitigantes	58

<b>IX. PLAN DE ACCIÓN DE PARTICIPACIÓN INDÍGENA</b>	<b>63</b>
9.1 Componentes del Plan de Acción de Participación Indígena	63
9.2 Actividades en el proceso preparatorio para la participación y consulta	64
9.3 Actividades para la participación de los PI en la implementación del CBM-Panamá	65
9.4 Matriz de indicadores del plan de acción de participación indígena	69
9.5 Cronograma de Actividades	73
9.6 Presupuesto	75

## **I. INTRODUCCIÓN**

Durante la fase de diseño del proyecto Sistemas Productivos Sostenibles y Conservación de la Biodiversidad en el CBM-Panamá de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM), a implementarse con financiamiento del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF), se ha preparado el presente Plan de Participación Indígena (PPI), cuyo objetivo es asegurar que se incluyan las medidas necesarias para (a) evitar posibles efectos adversos sobre los pueblos indígenas (PI) y/o (b) cuando estos no puedan evitarse reducirlos lo más posible. Con la activación de la Política OP/BP de Pueblos Indígenas 4.10 se busca que en este proyecto se incorporen las medidas para llevar un proceso de consulta, libre e informada que lleve a la participación de los Pueblos Indígenas (PI) de Panamá, que se encuentran en el ámbito de acción del proyecto.

Las actividades del PPI se implementarán en comunidades y con organizaciones de productores indígenas de la comarca Ngäbe Buglé y la comarca Kuna Yala; y en comunidades y con organizaciones de productores indígenas Naso, Teribe y Bribri, en las provincias de Bocas del Toro y Chiriquí. Asentadas en 12 Áreas Protegidas (AP) con alta biodiversidad y sus zonas de amortiguamiento.

En Panamá, los PI mantienen su propia forma de división política administrativa denominada “comarca indígena”, que es reconocida por el gobierno panameño. Las comarcas son una jurisdicción especial en el territorio panameño, equivalente a una provincia, se dividen en regiones, distritos y corregimientos, se rigen de acuerdo a las instituciones especiales propias. La comarca Ngäbe Buglé fue creada mediante Ley N° 10 de 7 de marzo de 1997, el Decreto Ejecutivo N° 194 de 25 de agosto de 1999, que adopta la Carta Orgánica Administrativa de la comarca y el Decreto Ejecutivo N° 537 de 2 de junio de 2010 que reforma la Carta Orgánica Administrativa; la comarca de Kuna Yala (antes San Blas) fue creada por la Ley N° 2 del 16 de septiembre de 1938, fue definida por la Ley 16 del 19 de febrero de 1953, y declarada Reserva por la Ley N° 20 del 31 de enero de 1957. La Ley N° 99 del 23 de diciembre de 1998, la reconoce legalmente como comarca de Kuna Yala.

En este contexto, el proyecto activa la Política Operacional del Banco Mundial (BM) OP 4.10, sobre PI, con el fin de que se facilite e incremente la participación de las poblaciones indígenas, previendo el establecimiento de cartas de entendimiento para orientar dicha participación en el marco de actuación del proyecto, en especial de sus organizaciones de productores, las mujeres indígenas y otro grupos etarios; y de que el PPI se encuentre en sincronía con las políticas del BM referente a los PI.

El objetivo fundamental del PPI, es asegurar que en la ejecución del proyecto se incorporan las medidas necesarias para facilitar la participación de los PI de Panamá, que se encuentran en el ámbito de acción del CBM-Panamá, en los procesos de planificación, ejecución y toma de decisiones del proyecto.

## **II. OBJETIVO DEL PPI**

La inclusión y participación de las comunidades indígenas es un requisito para la ejecución del proyecto con el fin de incluir y asegurar la participación de los PI de ambos géneros y grupos generacionales en los beneficios del Proyecto.

Tal como se señala en la introducción, el objetivo del PPI es asegurar que durante la ejecución del proyecto, se incorporen las medidas necesarias que faciliten la participación de los PI de Panamá que se encuentran en el ámbito de acción del CBM-Panamá, en los procesos de planificación, ejecución, toma de decisiones y retroalimentación; este instrumento (PPI) busca que el proyecto cuente con las especificaciones técnicas para asegurar la inclusión de estos pueblos siguiendo metodologías de promoción adaptados a la cultura, costumbres, idiomas, respeto a los conocimientos, autoridades y sitios espirituales tradicionales de estos pueblos.

Por lo anterior, en el marco de la ejecución del CBM-Panamá se han establecido medidas para:

1. Garantizar que los PI sean consultados y se creen los mecanismos para garantizar su participación en todas las etapas del proyecto, respetando sus activos, cultura, espiritualidad, gobernabilidad y derechos consuetudinarios.
2. Poner en práctica procesos de consulta previa, libre e informada.
3. Conservar, dentro del marco de acción del proyecto, los recursos naturales y la biodiversidad de los territorios indígenas, tomando en consideración la naturaleza espiritual del vínculo que los PI tienen con la tierra, los bosques, el agua y la vida silvestre, y demás recursos naturales.
4. Que las actividades a realizar con los PI se enmarquen dentro del reconocimiento de su gobernabilidad social, política y cultural, de acuerdo a las características particulares de cada uno de estos pueblos.

Para garantizar el acceso de los PI (de ambos géneros y grupos de edades), a los beneficios del CBM-Panamá, el PPI debe garantizar su participación en:

1. Talleres de inducción – consulta
2. Asistencia técnica
3. Apoyo al fortalecimiento de sus organizaciones en aspectos de administración y de finanzas
4. Capacitación
5. Elaboración de perfiles y planes de negocios de subproyectos
6. Financiamiento de subproyectos.

### **III. RESUMEN DE LA EVALUACION SOCIAL**

Es importante reiterar que este proyecto se construye sobre las experiencias, resultados y lecciones aprendidas del proyecto Corredor Biológico Mesoamericano del Atlántico Panameño (CBMAP), que en su primera y segunda fase, formó parte de la iniciativa regional del Corredor Biológico Mesoamericano (CBM). En esas intervenciones, el 46% del financiamiento ha sido direccionado hacia los PI (66% para los Ngäbe Buglé, 21% en Kuna Yala, 11% para los Naso Teribe y 2% a los Buglé y Bri-Bri).

El proyecto será implementado en dentro y en el entorno de AP con alta biodiversidad, que se caracterizan fundamentalmente por estar habitadas por grupos campesinos y PI en situación de pobreza y extrema pobreza.

El nuevo proyecto, en seguimiento a los logros alcanzados por el CBMAP II/ANAM, continuará promoviendo la equidad de género, que se estima esté por el orden del 44%; visible en la mayoría de las juntas directivas de las grupos campesinos e indígenas ejecutores de las inversiones ambientales.

Los beneficiarios del proyecto serán pequeños productores<sup>1</sup> o proveedores de servicios ecoturísticos<sup>2</sup>, organizados en grupos de asociaciones o redes, que viven en comunidades rurales o indígenas ubicadas en las AP seleccionadas o en sus zonas de amortiguamiento, y que tienen acceso limitado o no existente a recursos para financiamiento de iniciativas de negocios ambientales concordantes con el objetivo de desarrollo del proyecto (ODP). Se estima que éstos alcancen aproximadamente unas 4,500 personas distribuidas en las AP seleccionadas.

Entre los beneficiarios también se incluirán a las autoridades municipales y sus funcionarios, a través de la implementación de los Planes Ambientales Municipales (PAM). Adicionalmente, los funcionarios de la ANAM, de diversas direcciones y de las instituciones vinculadas al proyecto, se verán beneficiados con capacitaciones y actividades de intercambio horizontal a través de la cooperación sur-sur, al igual que los productores y otros miembros de las comunidades en las que intervenga el proyecto. De esta forma, los beneficiarios incluyen a:

- a) Grupos, asociaciones o cooperativas de pequeños productores o de proveedores de servicios ecoturísticos, de comunidades rurales o indígenas en pobreza o pobreza extrema;

---

<sup>1</sup> Productores, hombres y mujeres, del sector rural e indígena, localizados en las zonas de amortiguamiento de áreas protegidas que dedican a actividades agrícolas de subsistencia (verduras, arroz, maíz, frijoles y plátano), en parcelas que oscilan entre .025 a 1.0 hectárea, con título de propiedad y/o derecho posesorio, con limitado acceso a asistencia técnica, el financiamiento y al mercado

<sup>2</sup> Proveedores de servicios (alimentación, guía, hospedaje, entre otros) a los turistas que llegan a realizar actividades ecoturísticas en las zonas de amortiguamiento de áreas protegidas.

- b) Empresas o empresarios con quienes pudieran asociarse los grupos de pequeños productores o proveedores de servicios ecoturísticos;
- c) Organizaciones no gubernamentales con quienes pudieran asociarse los grupos de pequeños productores o proveedores de servicios ecoturísticos;
- d) Organizaciones de base comunitaria (OBC) que presten servicios de ecoturismo o con potencial para establecer acuerdos de manejo compartido con la ANAM;
- e) Empresas/empresarios que apoyen la gestión del proyecto mediante alianzas público-privadas para las concesiones administrativas o de servicios de las AP o para esquemas de pago por servicios ambientales (PSA);
- f) Autoridades y funcionarios municipales;
- g) Funcionarios de la ANAM;
- h) Funcionarios de las otras instituciones de gobierno y entidades vinculadas con la implementación del proyecto.

### **3.1 Pueblos indígenas**

En la cosmovisión indígena, la Tierra es la Madre que ofrece los elementos para la supervivencia de sus hijos y para cubrir las necesidades humanas de las futuras generaciones; dichos elementos incluyen el aire, la tierra, el agua, el gas natural, el carbón, el petróleo, los minerales, la madera, la fauna, los bosques, o sea, los recursos naturales renovables y no renovables, estos últimos son irremplazables una vez han sido extraídos del agua o de la tierra.

La Tierra representa un medio de subsistencia para la vida, más que un medio de subsistencia económico. Esta concepción establece una forma de relación de los indígenas con la Madre Tierra, que puede ser alterada por presiones externas, que llevan a la adopción de prácticas no amigables con el ambiente y a la explotación de los recursos naturales para producir riquezas.

#### **3.1.a Caracterización Étnica**

La República de Panamá es una sociedad multiétnica. En Panamá, existen siete PI<sup>3</sup> establecidos en diferentes partes del país: Bribri, Naso, Wounaan, Buglé, Embera, Kuna y Ngäbe que, de acuerdo al Censo de Población del año 2010, en su conjunto tienen 417,559 indígenas, lo que equivale aproximadamente al 12% de la población panameña.

---

<sup>3</sup> Pueblos indígenas según los términos aplicados a la política del BM: se refiere a los pueblos que cumplen los siguientes tres criterios: (i) son descendientes de los pueblos que habitaban la región de América Latina y el Caribe en la época de la conquista o la colonización; (ii) cualquiera que sea su situación jurídica o su ubicación actual, conservan, parcial o totalmente, sus propias instituciones y prácticas sociales, económicas, políticas, lingüísticas y culturales; y (iii) se auto adscriben como pertenecientes a pueblos o culturas indígenas o pre coloniales.

Según el censo nacional de 2010, los grupos indígenas son los Ngäbe, los Kuna (Guna), los Emberá, los Wounaan, los Buglé, los Naso Tjerdi y los Bribri. Son el 12.7% (417.559) en una población total de 3.405.813 personas. La población indígena constituye el 12% de toda la población, de éstos los Ngäbe son los mayoritarios, (62%), seguidos por los Gunas (19%), Emberá (7%), Buglé (6%), Wounaan (2%), Naso Tjerdi (1%), Bribri (0.3%) y Bokota (0.23%). Otras fuentes, indican que el subconteo de varias poblaciones indígenas pueden situar la población indígena del país es realmente entre un 18-20% del total<sup>4</sup>.

La composición por sexo de la población panameña se ha caracterizado por mantener un ligero predominio de los hombres, quienes representan a nivel nacional el 50.5%. El predominio de la población masculina es algo mayor en el área indígena, ya que éstos representan el 50.88% de su población, y las mujeres el 49.12%. En contraste, se observa a nivel del área urbana un predominio femenino, que está asociado a la migración diferencial.

**Tabla 1: Población Indígena Panameña**

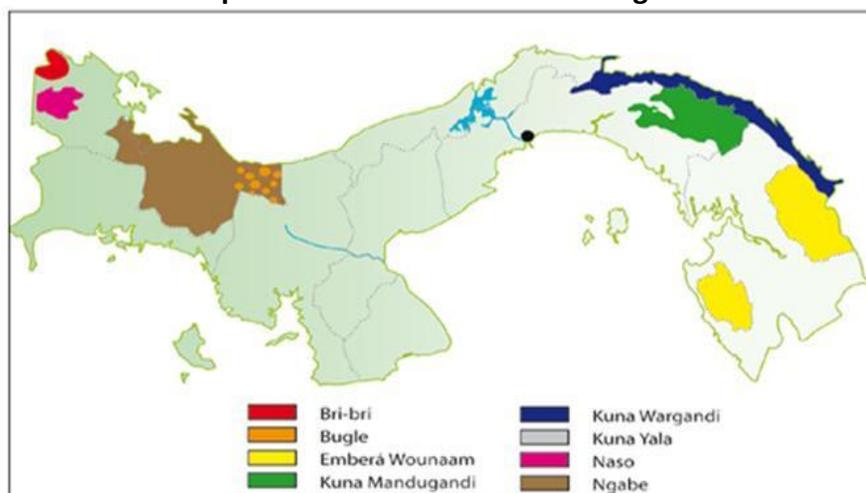
<b>Población Indígena Total</b>	417,559
Mujeres	205,108
Hombres	212,451

Fuente: Censo de Población y Vivienda 2010, Instituto Nacional de Estadística y Censo

El 20% del territorio panameño está ocupado por PI territorialmente acotados en sus comarcas, en 15,103.4 km<sup>2</sup> de los 75,517 km<sup>2</sup> que mide el país.

### 3.1.b Localización de los Pueblos Indígenas

**Mapa 1: Ubicación de Pueblos Indígenas**



<sup>4</sup> Actualización para Panamá. Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (IWGIA), 2011

La mayoría de la población indígena se asienta en las áreas rurales, los principales puntos de concentración son la comarca Ngäbe-Buglé, la comarca Kuna Yala, la comarca Emberá-Wounaan. Los Naso Tjërdi se encuentran en el Parque Internacional La Amistad y los Bribri por las orillas de río Sixaola, en la frontera de Panamá con Costa Rica.

### **Kuna**

Localizados en el Oriente del país, principalmente en la región insular y costera del Archipiélago de San Blas en el Caribe, en lo que es la comarca Kuna Yala. En la región continental de pluviselvas del río Bayano, en la comarca de Madungandí, en el distrito de Chepo, en el Este de la provincia de Panamá. En el alto del río Chucunaque y las afluentes del río Tuira, en la comarca de Wargandí en el distrito de Pinogana (Darién) y cerca de la frontera con Colombia, donde se encuentran las comunidades de Púculo y Paya.

### **Emberá y Wounaan**

Originarios del Chocó colombiano, ingresan al país a finales del siglo XVII y principios del XVIII, ocupando el territorio que iban dejando los Kunas debido al enfrentamiento. Se ubicaron en la vertiente del Pacífico del Darién, en los márgenes de los ríos Jaqué, Sambú y Balsas, y posteriormente se extendieron por la cuenca de los ríos Chucunaque y Tuira. Los Emberá y los Wounaan están localizados al Oriente del país, principalmente en la comarca Emberá en comunidades dispersas en la provincia de Darién, en especial en los distritos de Chepigana y Pinogana, hasta las cercanías de Colombia y en el Este de la provincia de Panamá.

### **Ngöbe y Buglé**

Conocidos anteriormente como Guaymies, constituyen el mayor PI asentados en el Occidente del país en comunidades de las provincias de Bocas del Toro, Chiriquí y Veraguas, mientras que los Buglé en parte de Bocas del Toro y Veraguas.

Se estima que solo la mitad de la población Ngäbe habita en los límites de la comarca, la otra mitad en pueblos de las provincias de Bocas del Toro (zona bananera), Chiriquí (tierras altas) y Veraguas, aunque en los últimos años hay importantes desplazamientos hacia áreas de Panamá, Colón y Darién. El idioma ngäbere es de procedencia chibcha y es hablado por la gran mayoría de la población Ngäbe.

Los Buglé, aunque comparten el mismo territorio comarcal con las Ngäbes, están en las áreas más marginadas y apartadas (Santa Catalina, Calovébora, Santa Fe y algunos en las zonas del litoral Pacífico, sobre todo al norte de Cañazas y Las Palmas). Hablan el Buglére (chibcha). Al igual que los Ngäbe, cada año migran temporalmente a diferentes lugares del país y de Costa Rica.

### **Naso Teribe**

Su procedencia se asocia estrechamente con los Talamanca de Costa Rica. En los siglos XVIII y XIX fueron influenciados por los Misquitos, de quienes adoptaron la estructura monárquica. Se les ha conocido como Terrabas, Nasos, Texti y Tojar, y hoy día, como Nasos, Teribes o Tlorio. Es un grupo minoritario que se ubica en el Occidente del país, a orillas de los ríos Teribe (afluente del Changuinola) y San Juan, en el corregimiento de Guabito en Bocas del Toro, en la frontera con Costa Rica.

### **Bribri**

Habitan en la región fronteriza con Costa Rica, en la cuenca del río Yorkín y Sixaola,, en el distrito de Guabito, en Bocas del Toro. Mantienen sus tradiciones y su lengua. Se dedican a la agricultura de subsistencia y a la producción de cacao, que comercializan a través de compradores de Costa Rica, hacia donde les es más fácil sacar la producción. Su idioma es tronco chibcha. Sus vínculos sociales parecen estar más relacionados con las comunidades, tanto indígenas como latinas, de Costa Rica. Viven de la pesca, la caza y la agricultura y de los trabajos temporales en la migración.

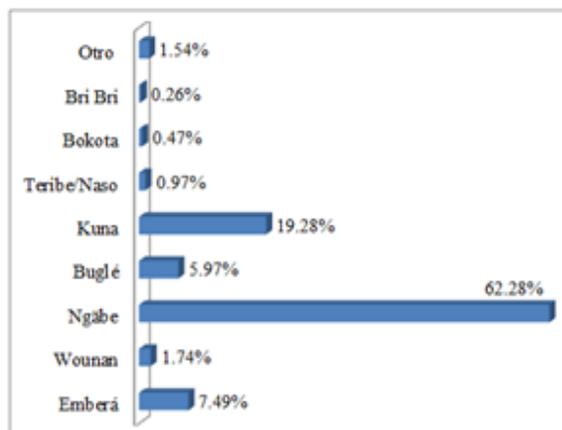
### **3.1.c Población de los Pueblos Indígenas<sup>5</sup>**

La siguiente tabla 2 detalla la población indígena total por cada pueblo y por género.

**Tabla 2: Población Indígena**

Emberá	31,284
Wounan	7,279
Ngäbe	260,058
Buglé	24,912
Kuna	80,526
Teribe/Naso	4,046
Bokota	1,959
Bribri	1,068
Otro - No declarada	6,427

Fuente: Censo de Población y Vivienda 2010



<sup>5</sup> **Pueblos indígenas** según los términos aplicados a la política del BM: se refiere a los pueblos que cumplen los siguientes tres criterios: (i) son descendientes de los pueblos que habitaban la región de América Latina y el Caribe en la época de la conquista o la colonización; (ii) cualquiera que sea su situación jurídica o su ubicación actual, conservan, parcial o totalmente, sus propias instituciones y prácticas sociales, económicas, políticas, lingüísticas y culturales; y (iii) se auto adscriben como pertenecientes a pueblos o culturas indígenas pre coloniales.

Los PI se caracterizan por tener una población muy joven, determinada especialmente por la población infantil. El censo de población del 2010 evidencia un aumento del grupo de edad de 15 a 19 años, una tendencia a la disminución en grupos de 20 a 59 años y una marcada disminución en grupos de 60 años y más. Esta tendencia se asocia a tasas de fecundidad y a esperanza de vida más corta.

Puede señalarse que los PI en su conjunto se encuentran en una etapa de transición demográfica más tardía que el resto del país, y que es apenas en la década del 80 cuando se observan cambios en las tasas de natalidad y mortalidad.

**Tabla 3: Pirámide de la población indígena**

Adolescentes (15 a 19 años)	11%
Jóvenes (20 a 24 años)	8%
Adultos Mayores (65 años en adelante)	4%
Mujeres en edad reproductiva (de 10 a 49 años)	46%

Fuente: Censo de Población y Vivienda 2010

Dados los cambios en la medición de la población indígena en los distintos censos ha sido difícil calcular el valor de la tasa de fecundidad para esta población. No obstante se estima que la misma, es mayor que el valor nacional (2.3 contra 3.6) y que los valores más significativos se daban en las provincias de Panamá, Darién y Veraguas.

**Tabla 4: Tasa de Fecundidad**

Tasa anual de crecimiento promedio (por 1,000 habitantes)	1.84
Tasa global de fecundidad (hijos por mujer)	2.3
Tasa de fecundidad en la comarca Ngäbe-Bugle	3.6

Fuente: Censo de Población y Vivienda 2010, Instituto Nacional de Estadística y Censo

### **3.1.d Condiciones Sociales**

Los indígenas se encuentran entre las poblaciones más vulnerables del país. Al menos en materia a servicios de salud, la mortalidad infantil de los niños indígenas es tres veces mayor que la de no indígenas, las áreas maláricas corresponden principalmente a las comarcas indígenas, aproximadamente el 89% de los casos de malaria registrados fueron diagnosticados en las regiones de alto riesgo de transmisión que coinciden con zonas que tienen poblaciones indígenas<sup>6</sup>; los niveles de fecundidad actuales son similares a los que tenían en promedio las mujeres panameñas hace más de 50 años; el analfabetismo de los hombres indígenas es del 28% y de las mujeres indígenas 48% mientras que entre los no indígenas es de apenas un 5,5% sin diferencias por sexo.

---

<sup>6</sup> Participación de la población indígena en el control integral de la malaria: Panamá. Organización Panamericana de la Salud, 2008.

Según el censo de 2010, solo el 40% de la población Kuna vive en la comarca, entre Ngäbe y Buglé la cifra llega al 52.3%, entre los Emberá y Wounaan sólo el 24% vive dentro de la comarca.

La migración notable sobre todo entre los jóvenes, en las temporadas de cosecha de café y el cultivo del banano a los distritos de Boquete y Bugaba (corregimiento de Volcán), de zafra de caña a las provincias de Coclé, Chiriquí (distrito de Alanje) y Veraguas; al área bananera del corregimiento de Puerto Armuelles, en el distrito del Barú y en Changuinola. Esta dinámica poblacional influye de tres maneras: en cambios culturales derivados del contacto con nuevos patrones de consumo; en la desintegración de las familias; y el debilitamiento de las estructuras de participación y gobernabilidad.

### **3.1.e Actividades económicas**

En las zonas de amortiguamiento de las AP en donde intervendrá el proyecto, la población se dedica a cultivos de baja rentabilidad, principalmente de arroz, frijol, poroto, yuca, maíz y musáceas; el cacao, café, coco y la piña son productos comerciales; también es importante la pesca. La ganadería es extensiva y se complementa con la cría de pollos y cerdos. Las actividades de industriales son minoritarias. El turismo es una actividad emergente y es considerado como motor de crecimiento económico y, a la vez, exponente de un desarrollo sostenible<sup>7</sup>. Se destacan actividades de hotelería, restaurantes y artesanías, ésta última de importancia para la mujer.

Diversos estudios apuntan a que la tasa de pobreza general en el país se ha reducido del 48.4% en 2002 al 27% en 2011, mientras que la pobreza extrema se redujo del 21% al 11% en el mismo período. No obstante, en las áreas rurales e indígenas, que es donde se encuentran los mayores valores de biodiversidad como las AP, los niveles de pobreza aún persiste la pobreza y extrema pobreza. Para 2011, la pobreza en las áreas rurales era del 52.1% y la población que vivía en extrema pobreza del 26.4%<sup>8</sup>. En las áreas indígenas, 96.3% son pobres y un 85% de los pobladores indígenas eran extremadamente pobre, casi 4 y 8 veces mayores que la población en general. En términos globales, en las áreas indígenas se encuentra el 21% de todos los pobres del país y el 42% de los extremadamente pobres.

---

<sup>7</sup> La Ley Nº 8 de 14 de junio de 1994, por la cual se promueven las actividades turísticas en Panamá, declara en su artículo nº 3 al turismo como una industria de utilidad pública y de interés nacional. Panamá tiene un *Plan Maestro de Desarrollo Turístico Sostenible 2007-2020* que en este periodo pretende, crear nuevos productos como son el ecoturismo, el turismo cultural o étnico. En esa línea, la ANAM, responsable del SINAP, ha dado especial importancia a las posibilidades que el desarrollo turístico puede aportar en el campo de la conservación de los recursos naturales, la biodiversidad y la generación de ingresos económicos para las áreas protegidas.

<sup>8</sup> Ministerio de Economía y Finanzas, 2011. Se estimó una canasta de US\$91,22/persona/mes para definir la línea de pobreza y de US\$48.70/persona/mes para la línea de pobreza extrema.

#### **IV. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO**

La Política de Conservación de la Biodiversidad de Panamá es el núcleo de la estrategia nacional para articular la sostenibilidad de la diversidad biológica con los procesos de desarrollo económico y social, mejorando la competitividad del país, la calidad de vida, la erradicación de la pobreza, la subsistencia, la integración de los pueblos, y el desarrollo sostenible.

Ello significa incorporar, en la agenda del Estado panameño, el tema de la utilización del Sistema Nacional del Áreas Protegidas (SINAP) como plataforma para el uso sostenible de los recursos naturales y la conservación de la diversidad biológica, como instrumento que contribuye a la reducción de la pobreza, a conservar valiosos ecosistemas de importancia global, poner en práctica una política de descentralización ambiental que garantice la gestión integral local de los recursos naturales a corto, mediano y largo plazo, y aumentar la sostenibilidad financiera de las AP.

El Proyecto CBM-Panamá está enmarcado en las estrategias y políticas sectoriales de la ANAM. El Gobierno ha identificado que el CBM-Panamá atenderá 12 AP y sus zonas de amortiguamiento para contribuir a conservar la integridad de los ecosistemas de importancia local y global. El proyecto responde al objetivo de la política de biodiversidad<sup>9</sup> de integrar la sostenibilidad de la biodiversidad con los procesos de desarrollo económico y social. Para ello, la iniciativa pondrá en práctica acciones compatibles con las demandadas en el plan estratégico de la política de biodiversidad, como son: a) fortalecer las capacidades de gestión ambiental de los sectores públicos, privados y municipales; b) generar y divulgar información científica que contribuya a proteger la biodiversidad; c) desarrollar e implementar herramientas y procedimientos para el aprovechamiento integral y equilibrado de los recursos biológicos y genéticos; d) establecer alianzas colaborativas con el Ministerio de Desarrollo Agropecuario (MIDA) para la adopción de técnicas de producción amigables con la biodiversidad en las zonas de amortiguamiento de las AP; e) poner en práctica técnicas sostenibles de producción que beneficien a los pobladores pobres que residen dentro de las AP; f) apoyar el desarrollo de iniciativas que provean valor agregado a las productos de las AP y el CBM y; g) implementar nuevos instrumentos de gestión que mejoren la sostenibilidad financiera de las AP.

El proyecto también contribuye con la política de descentralización de la gestión ambiental<sup>10</sup> y su plan de acción, al facilitar los medios técnicos, programáticos y financieros a los Municipios para poner en ejecución proyectos ambientales prioritarios derivados de los PAM; la asesoría y coordinación de acciones con estos municipios

---

<sup>9</sup> Decreto Ejecutivo N°. 122 de 23 de diciembre de 2008, por el cual se aprueba la Política Nacional de Biodiversidad, de sus principios, objetivos y líneas de acción.

<sup>10</sup> Decreto Ejecutivo N°. 82 de 9 de abril de 2007, por el cual se aprueba la Política Nacional de Descentralización de la Gestión Ambiental, sus principios, objetivos y líneas de acción.

contribuirá a mejorar su capacidad para asumir responsabilidades ambientales que la política de descentralización demanda, incluida una mayor gestión de las Comisiones Consultivas Ambientales Distritales (CCA-D) lideradas por las autoridades locales.

Este Proyecto contribuirá a apoyar al Gobierno de Panamá en dos áreas estratégicas para asegurar la sostenibilidad de las acciones llevadas a cabo bajo los proyectos del CBMAP. La primera apoyará a la ANAM a ampliar la participación de otros sectores en el manejo de las AP y a desarrollar mecanismos financieros que aumenten la efectividad de manejo de las AP y su sostenibilidad financiera a largo plazo, construido esto sobre la base de información científica de su biodiversidad.

La segunda área estratégica es apoyar a comunidades y pequeños productores rurales e indígenas en el fortalecimiento de sus capacidades para un mayor acceso a mercados, mejorando las prácticas de uso de suelo y la conservación de los servicios ecosistémicos, basado en el uso de sistemas de producción amigables con la biodiversidad (agroforestales y ecoturísticos), con técnicas de adaptación al cambio climático. De esa forma se espera disminuir la presión sobre las AP, se fortalece la conectividad entre los bosques de las AP en el CBM-Panamá, a la vez que se mejora la calidad de vida de las comunidades y se lanza un marco de cooperación sur-sur entre los países del CBM.

El enfoque del proyecto es consistente con las tendencias modernas sobre el manejo de uso del suelo, las necesidades de conservación de la biodiversidad y el mejoramiento de la calidad de vida de las poblaciones rurales en los trópicos, que es la esencia del CBM.

La iniciativa propuesta contribuye a la implementación de varias políticas ambientales, sociales y económicas del país. En general, promoverá una mejora en la distribución de la riqueza y la reducción de la pobreza, en las regiones menos desarrolladas, que es uno de los objetivos del Plan Estratégico del Gobierno para el período 2010-2014<sup>11</sup>. También responde a la Estrategia Nacional del Ambiente (ENA) (2008-2012), para: a) valorar y conservar el patrimonio ambiental; b) sensibilizar a la población sobre el valor del patrimonio natural y la importancia de su aprovechamiento sostenible y; c) desarrollar y fortalecer la capacidad institucional ambiental.

Los valores ambientales que Panamá conserva a través del SINAP contribuyen con los objetivos globales de conservación del ambiente y la biodiversidad, particularmente, la regulación del clima. El proyecto refleja el concepto que las AP están embebidas (parcial o totalmente) o íntimamente relacionadas a los paisajes agrícolas y que además el destino de la biodiversidad dentro de las AP está inexorablemente ligado al contexto del paisaje y, por tanto, a la sostenibilidad de esta unidad de conservación.

---

<sup>11</sup> Panamá, Plan Estratégico de Gobierno 2010-2014. República de Panamá, diciembre 2009.

En consecuencia, el proyecto promoverá sistemas eco amigables de producción rural<sup>12</sup>, como sistemas agroforestales y de ecoturismo, que utilicen técnicas de producción amigables con la biodiversidad y con un enfoque de adaptación al cambio climático aumentando la capacidad de resiliencia de las comunidades.

El presupuesto total del proyecto es US\$12,589,000 millones, de los que US\$9,589,000 millones corresponden a una donación del GEF, el financiamiento de contrapartida es un aporte del Gobierno de Panamá por US\$3,000,000 millones).

#### **4.1 Objetivos de alto nivel a los cuales contribuye el proyecto**

El proyecto CBM-Panamá se centra en promover el desarrollo de sistemas productivos que utilicen tecnologías amigables con la conservación de la biodiversidad y/o que ayuden a los productores a adaptarse al cambio climático, disminuyendo el riesgo de expandir la frontera agrícola con sistemas tradicionales que merman la riqueza biológica del país. El proyecto mejorará la calidad ambiental de paisajes productivos en las zonas aledañas a las AP seleccionadas, ayudando a mejorar la calidad de vida de al menos 4,500 familias de pobladores rurales e indígenas en situación de pobreza y pobreza extrema en AP con altos valores de biodiversidad.

El proyecto está organizado en cuatro componentes que son: (i) Gestión participativa de áreas protegidas; (ii) Biodiversidad y paisajes productivos sostenibles, (iii) Gestión del conocimiento y comunicación; y (iv) Gestión del proyecto y seguimiento y evaluación.

**Componente 1: Gestión participativa de áreas protegidas.** El objetivo de este componente es mejorar la gestión de las AP con un enfoque de sostenibilidad financiera. Esto se logrará con: 1) el aumento de la participación de otros sectores (OBC, Organizaciones No Gubernamentales (ONG), empresas, gobiernos locales), en el manejo de las AP; 2) el aumento en la disponibilidad de recursos y la capacidad para implementar los planes de manejo de las AP; y 3) el monitoreo periódico de la biodiversidad de las AP sobre una base científica de información. Mediante la participación público-privada en el manejo de las AP y la adopción de instrumentos de manejo y financiamiento que mejoren la gestión, generación de ingresos, capacidad de ejecución e información científica de las AP, se conduce las AP hacia la sostenibilidad financiera.

Este componente comprende tres subcomponentes:

---

<sup>12</sup> Estos sistemas ecoamigables o ecoagricultura se definen como paisajes integrados de conservación y agricultura, en los que la conservación de la biodiversidad es un objetivo explícito del desarrollo agrícola y rural, los que, a su vez, son considerados expresamente en la formulación de las estrategias de conservación. Además, son sistemas productivos sostenibles, en que las actividades llevadas a cabo para producir un conjunto de bienes y servicios para el mercado, utilizan la tierra y los recursos naturales de manera que no degradan su capacidad productiva y, a la vez, conservan los ecosistemas manejados y naturales del entorno.

- a) **Subcomponente 1A. Desarrollo de alianzas público-privadas para la gestión participativa de las áreas protegidas.** El objetivo de este subcomponente es desarrollar alianzas público-privadas que contribuyan a mejorar la gestión y sostenibilidad financiera de las AP seleccionadas y por ende del SINAP.
- b) **Subcomponente 1B. Sostenibilidad financiera de las áreas protegidas.** El objetivo de desarrollar instrumentos y esquemas financieros que aumenten la disponibilidad de ingresos y la capacidad de ejecución de las AP, hacia una sostenibilidad financiera del SINAP.
- c) **Subcomponente 1C. Monitoreo de la biodiversidad de las áreas protegidas.** El objetivo de este subcomponente es disponer de una línea base de biodiversidad para las AP y monitorear su condición anualmente, de manera que se pueda contar con información confiable para la toma de decisiones.

**Componente 2: Biodiversidad y paisajes productivos sostenibles.** El objetivo de este componente es integrar la biodiversidad y los paisajes productivos sostenibles en las áreas de producción de las zonas de amortiguamiento de las AP seleccionadas. Se dará asistencia técnica y financiera a redes de asociaciones de pequeños productores rurales organizados, que hayan realizado inversiones ambientales con financiamiento del CBMAP II, para que puedan ampliar sus operaciones y consolidar la implementación de prácticas de manejo y producción amigables con la biodiversidad.

Para mejorar la gestión sostenible del territorio municipal circundante a las AP, este componente incluye también la elaboración de PAM en municipios que no los tengan, que estén ubicados en las zonas de amortiguamiento de las AP seleccionadas. Asimismo, apoyará la implementación de proyectos contemplados en los PAM aprobados, que contribuyan a mejorar la gestión ambiental en las zonas de amortiguamiento de las AP.

Este componente financiará inversiones productivas y de servicios, asistencia técnica para lograr el desarrollo exitoso de los subproyectos en turismo y rubros rentables con mercado, tales como cultivos agroforestales de plátano, café, cacao y naranja. Estos subproyectos serán co-financiados mediante donaciones de hasta un 90% con los recursos del CBM-Panamá y una contraparte de los beneficiarios mínimo de 10%.

El enfoque será el acceso a los mercados para sus productos, consolidar sus capacidades de producción, mercadeo y comercialización y generar condiciones de sostenibilidad.

El componente está organizado en dos subcomponentes:

- a) **Subcomponente 2A. Financiamiento de sistemas productivos amigables con la biodiversidad.** Bajo este subcomponente se financiarán la elaboración de Planes de negocio; adopción de técnicas y/o equipos para mejorar la productividad y/o calidad de los productos que se generen en los sistemas productivos amigables con la

biodiversidad; compra de equipos e insumos para el procesamiento, conservación, clasificación y control de calidad del producto y preservación de productos; adopción de técnicas de adaptación al cambio climático en los cultivos; infraestructura básica que apoye la prestación de servicios ecoturísticos y de artesanías en las AP seleccionadas.

- b) **Subcomponente 2B Asistencia técnica para el fortalecimiento de las organizaciones de productores.** El objetivo del subcomponente es consolidar capacidades técnicas, gerenciales, administrativas y crear capacidades para la gestión empresarial en los grupos de productores y monitorear los resultados para lograr un resultado exitoso de la gestión del proyecto. A través de un acompañamiento técnico directo y frecuente y asesoría a los grupos de productores se apoyará a los productores en el mejoramiento del rendimiento de la producción, acceso a mercados de productos amigables con la biodiversidad, fortalecimiento de las asociaciones y redes productivas.
- c) **Subcomponente 2C. Apoyo a la implementación de los Planes Ambientales Municipales.** El objetivo del subcomponente es mejorar la gestión ambiental de las municipalidades colaborando con el financiamiento de proyectos prioritarios de los PAM aprobados, elaborados con asistencia del CBMAP.

**Componente 3. Gestión del conocimiento y comunicación.** El objetivo de este componente es incrementar el nivel de conciencia ambiental en los actores productivos y la población, mediante la divulgación de las mejores prácticas y la gestión del conocimiento a nivel local y regional, sobre la importancia y los beneficios de la aplicación de sistemas productivos amigables con la biodiversidad.

El campo de acción del componente se visualiza como de aplicación transversal en el Proyecto y para su desarrollo se utilizarán mecanismos innovadores de comunicación, divulgación y capacitación como lo son las TIC.

Este componente está organizado en dos subcomponentes:

- a) **Subcomponente 3.A: Comunicación y divulgación.** El Proyecto trabajará en crear conciencia en el ciudadano común, los comerciantes y los productores para orientar la producción y el consumo hacia los mercados verdes. Durante su implementación el proyecto desarrollará una intensa campaña de divulgación y educación ambiental utilizando diversos medios, incluidas las TIC.
- b) **Subcomponente 3.B: Promoción de alianzas y cooperación sur-sur.** El objetivo de este subcomponente es colocar a Panamá como uno de los ejes de la cooperación sur-sur, promovida por el Plan Director CBM 2020: Gestión Ambiental Territorial en el CBM.

- c) **Subcomponente 3.C Gestión del conocimiento.** El objetivo de este subcomponente es generar y transferir conocimiento que facilite la toma de decisiones en materia de sostenibilidad financiera y otros temas de gestión de las AP.

**Componente 4: Gestión del proyecto y seguimiento y evaluación.** El objetivo de este componente es implementar la gestión técnica, administrativa y financiera del proyecto.

#### 4.2 Selección de zona de intervención

Los siguientes criterios fueron aplicados en la selección de las áreas protegidas:

**Tabla 5: Objetivos de trabajo del CBM-Panamá con pueblos indígenas**

Dimensión	Criterios
<b>Ambiental</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Variedad de tipos de zonas de vida/ecoregiones</li> <li>2. Diversidad biológica de especies</li> <li>3. Grado de especies amenazadas o en peligro en el AP</li> <li>4. Grado de endemismo</li> <li>5. Contribución a conectividad ecológica entre AP</li> <li>6. Cobertura Boscosa</li> <li>7. Reconocimiento internacional</li> <li>8. Tamaño del AP</li> <li>9. Poseer ecoregiones</li> <li>10. Intensidad de amenazas actuales y proyectadas</li> <li>11. Plan de manejo aprobado y vigente</li> </ol>
<b>Social</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. AP y/o zona de amortiguamiento con presencia de grupos que representan la diversidad étnica y cultural de la zona</li> <li>2. AP con presencia de actores con capacidad de gestión dentro o en su zona de amortiguamiento.</li> <li>3. AP con potencial de establecer alianzas con socios estratégicos.</li> </ol>
<b>Económicos</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Con mayor potencial para la promoción de actividades económicas, que generan bienes y servicios ambientales aprovechables en actividades productivas</li> <li>2. Implementación de modelos productivos amigables con la biodiversidad.</li> <li>3. Nivel de financiamiento disponible anualmente</li> </ol>

Al aplicar estos criterios, el proyecto concentrara sus intervenciones en comunidades indígenas que tengan i) experiencia en la ejecución de inversiones ambientales financiadas por el CBMAP en cualquiera de sus etapas; ii) el suficiente nivel de capital humano y social para participar en las actividades productivas; y iii) disposición de proteger los recursos naturales y la diversidad biológica de importancia global.

### 4.3 Área de ejecución del CBM-Panamá

La cobertura del CBM-Panamá abarca específicamente 12 AP de las 101 que comprenden el SINAP en la actualidad. En la tabla 6, se muestran la cobertura geográfica.

**Tabla 6: Áreas geográficas elegibles**

Área Protegida	Superficie (en ha)	Provincia/ Comarca	Municipalidades relacionadas con las AP
Área Silvestre Protegida Corregimiento N°. 1 de Narganá	100,000	Comarca Guna Yala	Narganá
Bosque Protector de Palo Seco (BPPS)	125,000	Bocas del Toro	Changuinola Chiriquí Grande Bocas del Toro
		Comarca Ngäbe-Buglé	Kankintú Besiko
Humedal Damani Guariviara	24,089	Comarca Ngäbe-Buglé	Ñokribo
Humedal San San Pond Sak	16,125	Bocas del Toro	Changuinola
Parque Internacional La Amistad (PILA)	207,000	Bocas del Toro	Changuinola
		Chiriquí	Renacimiento Bugaba Boquete
Parque Nacional Altos de Campana (PNAC)	4,925	Panamá	Capira Chame
Parque Nacional Cerro Hoya (PNCH)	32,557	Veraguas	Mariato
		Los Santos	Tonosí
Parque Nacional General de División Omar Torrijos (PNGDOTH)	25,275	Coclé	La Pintada, Olá
		Veraguas	Santa Fe
Parque Nacional Marino Isla Bastimentos	13,226	Bocas del Toro	
Parque Nacional Santa Fe (PNSF)	72,636	Veraguas	Santa Fe Calobre
Parque Nacional Volcán Barú (PNVB)	14,000	Chiriquí	Bugaba Boquete Boquerón Dolega David
Reserva Forestal Fortuna (RFF)	19,500	Chiriquí	Gualaca Boquete

Fuente: UEP CBMAP II, Junio 2013.

En la tabla 7, se muestran las características biológicas de cada AP.

**Tabla 7: Importancia biológica de las AP seleccionadas**

Área Protegida / Categoría de manejo	Características biológicas de importancia global
Área Silvestre Protegida Corregimiento N° 1 de Narganá	225 Km de línea costera, arrecifes de coral y pastos marinos; 69 especies de coral; 70 especies de peces.
Bosque Protector de Palo Seco	Ecosistema Inter montañoso con 4 zonas de vida y 8 ecosistemas distintos; 248 especies de aves; 61 especies de mamíferos
Humedal de Importancia Internacional Damani Guariviara	Sitio Ramsar con playas, pantanos, lagunas saladas y de agua dulce, ríos y manglares, hábitat de aves acuáticas
Humedal de Importancia Internacional San San Pond Sak	Sitio RAMSAR N°. 611; humedales, planicies costeras, bahías, bancos de arena y playas; 133 especies de aves (36 amenazadas); 55 especies de mamíferos (24 amenazadas); 54 especies de reptiles (7 amenazadas).
Parque Internacional La Amistad	6 zonas de vida; 400 especies de aves ( <i>Harpia Harpya</i> ); 100 especies de mamíferos; 91 especies de anfibios.
Parque Nacional Altos de Campana	39 especies de mamíferos; 267 especies de aves de las cuales 48 son migratorias; sus bosques son refugio de aves cuyas poblaciones están amenazadas en el resto del continente
Parque Nacional Cerro Hoya	División de aguas en pacífico y atlántico; ecosistema de montaña con 7 eco regiones; 1,577 especies de flora (37 endémicas); 167 de aves y 72 de anfibios
Parque Nacional Omar Torrijos	Ecosistema montañoso aislado; 4 zonas de vida; 1,332 especies de flora; 200 especies de mamíferos; 959 especies de aves (180 de "interés especial", 34 "raras")
Parque Nacional Marino Isla Bastimentos	28 especies de reptiles y anfibios; 68 especies de aves.
Parque Nacional Santa Fe	Ecosistema montañoso marino aislado del pacífico (seco); 3 zonas de vida hábitat de 3 especies en peligro y 3 especies amenazadas
Parque Nacional Volcán Barú	Ecosistema montañoso volcánico; 5 zonas de vida; 62 especies de flora endémica de las 794 plantas registradas; 282 especies de aves; 139 especies de mamíferos; 39 especies de reptiles
Reserva Forestal Fortuna	53 especies endémicas

De acuerdo con la tabla 8, las AP con presencia de poblaciones indígenas son las siguientes: Área Silvestre Protegida Corregimiento de Narganá No 1 (Kuna), Bosque Protector Palo Seco (Ngäbe y Naso), Humedal de Importancia Internacional Damani Guariviara (Ngäbe), Humedal de Importancia Internacional San San Pond Sak (Ngäbe y Naso), Parque Internacional La Amistad (Ngäbe, Naso y Bribri) y el Parque Nacional Santa Fe (Ngäbe y Buglé). La definición de las áreas de acción, busca principalmente, fortalecer los procesos de conservación iniciados y/o mantenidos hasta el presente en los ecosistemas de mayor diversidad biológica y/o frenar el deterioro de recursos naturales importantes.

El área de acción del proyecto comprende 27 distritos con población indígenas y no indígenas.

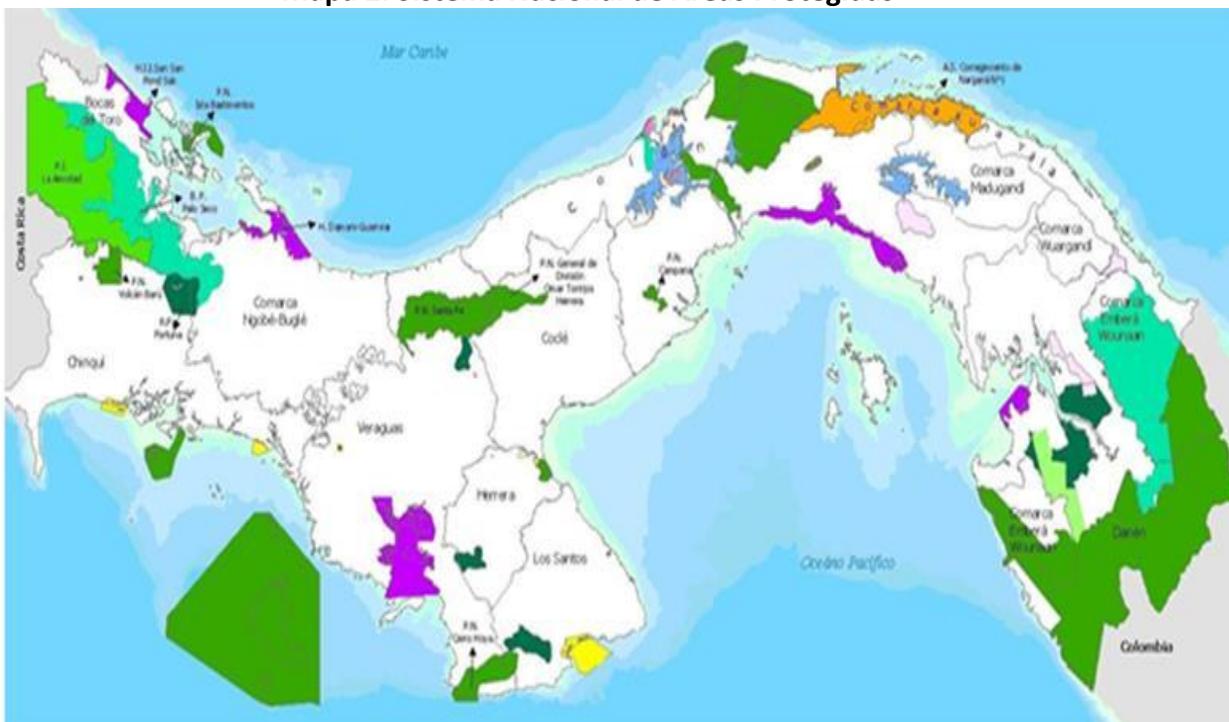
<b>Tabla 8: Áreas geográficas elegibles con población indígena</b>		
<b>Área Protegida</b>	<b>Distrito</b>	<b>Corregimiento</b>
Área Silvestre Protegida Corregimiento de Narganá N° 1	Kuna Yala	Narganá N°.1
Bosque Protector de Palo Seco	Changuinola	Teribe, Valle de Riscó, Las Tablas, El Empalme
	Chiriquí Grande	Punta Róbaló, Rambala, Miramar
	Bocas del Toro	Cauchero
	Kankintú	Guariviara, Buri, Tuwai, Man Creek
	Besiko	Emplanada de Chorcha
Humedal de Importancia Internacional Damani Guariviara	Kankintú	Bisira (cab)
	Kusapín	Río Chiriquí, Todobe, Bahía Azul
Humedal de Importancia Internacional San San Pond Sak	Changuinola	Almirante, Guabito, Changuinola, El Empalme
Parque Internacional La Amistad	Changuinola	Teribe, Valle de Riscó, Las Tablas, El Empalme
	Kankintú	Buri
	Renacimiento	Monte Lirio, Santa Clara
	Gualaca	Gualaca, Hornito, Paja Sombrero
	Bugaba	Volcán, Cerro Punta
	Boquete	Los Naranjos
	Tonosí	Cortezo, Cambutal y Guánico
Parque Nacional Santa Fe	Santa Fe	Calovévora, Río Luis, El Cuay, Santa Fe, El Alto, El Pantano, Gatu o Gatucito
	Calobre	La Yeguada, Chitra

**Tabla 9: Población en APs seleccionadas**

Área Protegida	Total	Hombres	Mujeres
Área Silvestre Protegida Corregimiento N°. 1 de Narganá	14,060	6,718	7,342
Bosque Protector de Palo Seco	12,600	6,901	5,699
Humedal de Importancia Internacional Damani Guariviara	5,096	2,443	2,653
Humedal de Importancia Internacional San San Pond Sak	793	425	368
Parque Internacional La Amistad	189,543	97,744	91,799
Parque Nacional Altos de Campana	4,668	2,495	2,173
Parque Nacional Cerro Hoya	979	553	426
Parque Nacional Omar Torrijos	346	194	152
Parque Nacional Marino Isla Bastimentos	1,954	1,038	916
Parque Nacional Santa Fe	2,555	1,376	1,179
Parque Nacional Volcán Barú	10,254	5797	4457
Reserva Forestal Fortuna	1,637	896	741
<b>Total</b>	<b>244,485</b>	<b>126,580</b>	<b>117,905</b>

Fuente: Censo de Población y Vivienda 2010, Instituto Nacional de Estadística y Censo

**Mapa 2: Sistema Nacional de Areas Protegidas**



#### **4.4 La experiencia del CBMAP II con los Pueblos Indígenas.**

A partir del año 2007, el CBMAP II inicia trabajos con los PI, desde el principio, se identifica un claro apoyo de estos pueblos al proyecto. En este inicio se realizó el desarrollo de actividades tendientes a elevar el capital social, a través de capacitaciones relacionadas con el desarrollo de las inversiones ambientales, que involucró a las organizaciones comunitarias en procesos inductivos, en la formulación de las inversiones ambientales, así como capacitaciones dirigidas a mejorar el conocimiento técnico en planificación de fincas, establecimiento de viveros, sistemas agroforestales, abono verde, entre otros.

Durante la Evaluación de Medio Término (EMT) al proyecto, realizada en el segundo trimestre del 2011, se presenta los siguientes resultados relevantes:

- i. El 29.1% de las inversiones ambientales aprobadas en ese momento, beneficiaban directamente a comunidades indígenas (67 de las 230).
- ii. 1,272 personas, autoridades locales, funcionarios y líderes comunitarios fueron capacitados en temas de legislación, manejo y gestión ambiental (12.7% superior a la meta planificada).

Si bien, lo anterior evidenciaba la participación de las comunidades indígenas en el accionar del proyecto, en especial de las inversiones ambientales, la EMT considero que el nivel de las acciones y sus logros fueron limitados durante el período evaluado, como consecuencia de una implementación incompleta del PPI; procediendo a la actualización del PPI para incrementar el nivel de participación indígena, así como el apoyo de las comunidades al CBMAP II.

##### **4.4.a Lecciones aprendidas**

Desde la primera fase del Proyecto CBMAP, que inició en 1998, la ANAM ha invertido en promover la aplicación de buenas prácticas en el uso de la tierra, que tomen en cuenta las prioridades tanto biológicas como sociales y económicas. Con ello ha buscado integrar los pobladores locales en procesos orientados a lograr la sostenibilidad en el uso de los recursos naturales, con beneficios sociales y económicos a largo plazo y que, a la vez, se reduzca la presión sobre las AP.

A la fecha, diversos aprendizajes derivados del trabajo con comunidades indígenas, se han identificado en distintos ámbitos:

##### **Ambientales**

- 1) Capacitar en el uso de las nuevas tecnologías para el desarrollo de las actividades del proyecto.

- 2) Formación de capacitadores indígenas de ambos géneros y jóvenes para temas de sistemas productivos agrícolas y en temas ecoturísticos.
- 3) Continuar el fortalecimiento de metodologías de escuelas de campo para apoyar las poblaciones indígenas.
- 4) Capacitar en el ciclo de los sistemas productivos, desde la producción hasta la comercialización.
- 5) Identificación de indicadores y sistemas de monitoreo y evaluación para los sistemas productivos.

### **Sociales**

- 1) Continuar realizando la participación previa, libre e informada
- 2) Contar con mayores promotores indígenas de ambos géneros y jóvenes a nivel local
- 3) Contar con plan de supervisión sistemático para acompañar la ejecución de los inversiones ambientales ejecutadas por los PI.
- 4) Se debe observar el respeto al derecho consuetudinario al proceso de toma de decisiones.
- 5) Tratar de realizar la inclusión de los jóvenes en todos los componentes del proyecto.
- 6) Continuar la promoción de la inclusión y participación de la mujer en todos los componentes del proyecto.
- 7) Involucrar a los beneficiarios en todo el proceso. Para lograr la apropiación de los subproyectos, los beneficiarios deben tener una participación activa en todo el proceso, es decir, en la identificación, preparación, implementación, administración y evaluación de las IA. Es necesaria la consulta y participación de los congresos indígenas, municipalidades y organizaciones de mujeres, así como la incorporación de jóvenes. De esta manera los perfiles de las propuestas deben ser elaborados a través de un proceso participativo e inclusivo, con amplia documentación. Sólo bajo ese mecanismo es posible identificar las debilidades y dirigir la asistencia para superarlas.
- 8) Respeto a los valores sociales y culturales; se debe mantener la buena relación con las autoridades tradicionales de las Comarcas Indígenas y los canales de comunicación y coordinación, respetando su cultura y autonomía, lo que es esencial para una ejecución exitosa de los subproyectos de los pueblos indígenas.
- 9) Los materiales, manuales, mensajes en radio y otros medios que se utilicen dirigidos a los beneficiarios del Proyecto en las comunidades indígenas deben tener en cuenta las dimensiones sociales y culturales que sirven de contexto a la realidad de esos grupos involucrados, incluyendo producción y comunicación en lengua indígenas.

### **Económicos**

- 1) Continuar con la promoción de la asociatividad formal a nivel de redes para acceder a los recursos y mercados

- 2) Dar asistencia para la preparación de registros financieros y contables para fortalecer el desarrollo empresarial de las organizaciones indígenas beneficiadas del proyecto.
- 3) Contribuir al fortalecimiento de las agrupaciones indígenas con la preparación de los planes de negocios
- 4) Incorporar temas de capacitaciones administrativos, financieros y mercadeo desde el inicio del proyecto
- 5) La asistencia financiera es esencial. Los mecanismos financieros e incentivos de diversa forma constituyen una oportunidad para reforzar el interés de los productores indígenas en implementar y mantener prácticas productivas amigables con la biodiversidad de acuerdo con su cosmovisión.
- 6) Conocer la rentabilidad y factibilidad de las actividades productivas que se promuevan, es esencial para aumentar las posibilidades de sustentabilidad en el tiempo y por ello es importante conocer los costos-beneficios de dichas actividades a través de diagnósticos situacionales e incorporar el enfoque de comercialización de los productos. El Proyecto deberá fortalecer los aspectos de comercialización y mercadeo y se ha partido de un análisis de los beneficios económicos, tomando en cuenta la rentabilidad de los sistemas que se apoyarán.

### **De Procesos**

- 1) Línea base. Es necesario contar con una línea base o situación actual de los distintos aspectos relacionados al proyecto, para medir los cambios e impacto logrados y ser realista en la definición de actividades; así se podrá evidenciar los resultados esperados de mantener o incrementar la biodiversidad debido a las buenas prácticas en el uso de la tierra. Además, la línea de base de los beneficiarios del proyecto contribuye a identificar la participación de las comunidades indígenas, los impactos del proyecto y su efecto en el desarrollo local y el nivel de vida de las familias.
- 2) Coordinación con otros actores y establecimiento de sinergias interinstitucionales. Debe haber una efectiva y activa comunicación entre los diferentes actores que intervienen en el desarrollo del Proyecto, en los diferentes niveles, desde la fase de planificación del proyecto, para facilitar su apropiación, identificar complementariedades, promover sinergias, maximizar recursos y aumentar el nivel de la sostenibilidad de las acciones en el largo plazo.
- 3) Los acuerdos de colaboración y cooperación claramente establecidos con las autoridades tradicionales de los pueblos indígenas es un paso positivo para lograr una relación armónica y beneficiosa en la implementación de los proyectos. Igualmente, el respeto a las tradiciones, cultura e idiosincrasia de los pueblos autóctonos es la clave para mantener esas relaciones de cooperación y potenciar el aprovechamiento por los beneficiarios de los servicios que pueda proveer el proyecto.
- 4) Los criterios de evaluación y selección de los beneficiarios deben estar claramente establecidos. Los criterios ambientales, sociales, económicos, organizacionales, territoriales, administrativos y las actividades aceptables para financiamiento, deben

estar claramente definidos y divulgados a los interesados. Este mecanismo de ejecución da transparencia y co-responsabilidad a las partes y produce mejores resultados para los beneficiarios y el proyecto.

- 5) La capacitación es importantes en la ejecución del proyecto, como herramienta ha permitido orientar a las autoridades locales e indígenas, líderes comunitarios y otros actores claves, una conciencia ambiental encaminada al manejo adecuado de los recursos naturales, la conservación de ecosistemas en riesgos y la diversidad biológica de importancia. Así como a las organizaciones de productores indígenas, en el desarrollo y fortalecimiento de conocimientos y habilidades necesarias para la ejecución técnica, administrativa y financiera de las inversiones.
- 6) Una participación efectiva es la clave para que los talleres de capacitación logren un impacto positivo en las comunidades indígenas, por lo tanto es necesaria una coordinación temprana entre los actores, a través de consultas que permitan establecer las fechas y los horarios adecuados que garanticen el alcance de los objetivos de la capacitación.
- 7) Establecer los formatos (guías o plantillas) estándares para la presentación de informes, ya sean técnicos, administrativos, financieros, de monitoreo, participación.
- 8) Considerando la naturaleza de los grupos indígenas que se han apoyado con los proyectos CBMAP y los que apoyará el Proyecto; organizaciones relativamente jóvenes, débiles organizativamente y con poca o nula preparación técnica, el acompañamiento técnico directo es fundamental. La experiencia del CBMAP ha demostrado que el mecanismo más efectivo para la internalización de conocimientos y su aplicación por los productores es el acompañamiento directo, lográndose incluso un efecto multiplicador entre los productores de dichos conocimientos.
- 9) Apoyar la preparación de informes de impacto o resultados del proyecto en las comunidades indígenas preparados con su participación; no llevar registros podría limitar el análisis del impacto en la conservación de la biodiversidad.

### **En Capacitación**

- 1) Se necesita una coordinación temprana entre los participantes a los talleres y la UEP, para garantizar la asistencia de acuerdo con los objetivos de la capacitación.
- 2) Una metodología participativa, flexible y con materiales gráficos sencillos, son componentes clave en el desarrollo de las capacitaciones. Estas estrategias permiten que los participantes se adapten fácilmente a las actividades.
- 3) Un lenguaje simple permite transmitir mensajes clave a públicos diversos. En el caso de poblaciones indígenas, se hace necesaria contar la participación de traductores.
- 4) Utilizar esquemas conceptuales sencillos e incorporar ejemplos cotidianos de sus actividades para lograr mayor comprensión del contenido de la capacitación.

- 5) Se recomienda, en los talleres de capacitación que así lo requieran, confirmar antes del evento que se cuentan con las herramientas básicas de trabajo para poder utilizarlas en las prácticas de campo.
- 6) Definir y acordar reglas de convivencia entre los participantes, permite una mayor disposición de los mismos hacia las actividades a realizar.
- 7) Se recomienda al inicio de los talleres de capacitación, realizar un análisis rápido para identificar a los participantes con dificultades de aprendizaje, con el fin de brindarles mayor apoyo.
- 8) Conformar equipos de trabajo con participantes con grados de conocimiento variados, con el objetivo de garantizar el intercambio de experiencia y fortalecer la confianza entre los participantes.
- 9) Durante el cierre de los talleres de capacitación se deben dar espacios para adquirir “compromisos” buscando garantizar la puesta en práctica de los conceptos y/o técnicas aprendidas, para mejorar y fortalecer las experiencias en el área según el tema de la capacitación.
- 10) Incluir en el plan de capacitación herramientas para realizar evaluaciones en campo que permitan medir el alcance de objetivos

De las discusiones de los grupos indígenas ejecutores de las Subproyecto consultados, se identifican elementos que presentan oportunidades para el CBM-Panamá:

- 1) Son organizaciones frágiles (administrativa y asociativamente), con limitados conocimientos, habilidades y destrezas para entrar en el mercado;
- 2) Con limitaciones para cumplir con los volúmenes y calidad que demanda el mercado;
- 3) Comprometidas con la inversión ambiental que ejecutan, así como a reducir el impacto de las actividades antrópicas sobre la biodiversidad global de las áreas protegidas colindantes a sus comunidades.

## V. DEFINICIONES RELATIVAS A LOS PUEBLOS INDÍGENAS

### 5.1. Políticas de Salvaguarda del Banco Mundial

La Política Operacional OP 4.10 y las Normas de Procedimiento del BM BP 4.10, Pueblos Indígenas; contribuye al cumplimiento de la misión del BM<sup>13</sup> de reducir la pobreza y lograr un desarrollo sostenible asegurando que el proceso de desarrollo se lleve a cabo con absoluto respeto de la dignidad, derechos humanos, economías y culturas de los Pueblos Indígenas. En todos los proyectos propuestos para financiamiento por el BM que afectan a PI<sup>14</sup>, el BM exige que el prestatario lleve a cabo un proceso de consulta previa, libre e informada.

En los proyectos financiados por el BM se incluyen medidas para a) evitar posibles efectos adversos sobre las comunidades indígenas, o b) cuando éstos no puedan evitarse, reducirlos lo más posible, mitigarlos o compensarlos. Los proyectos financiados por el BM se diseñan también de manera que los PI reciban beneficios sociales y económicos que sean culturalmente apropiados, e inclusivos desde el punto de vista intergeneracional y de género.

Una cuestión clave en la aplicación de la Política Operacional 4.10 es la relativa a la Identificación de **Pueblo Indígena**, por cuanto un paso previo de todo proyecto financiado por el BM es el examen de la presencia de PI.

### 5.2. Identificación de Pueblo Indígena

En el documento de Política de Salvaguarda de Pueblos Indígenas OP 4.10 se parte de los siguientes criterios para la identificación de **Pueblo Indígena**:

1. Su propia identificación como miembros de un grupo determinado de cultura indígena y el reconocimiento de su identidad por otros;
2. Un apego colectivo a hábitats geográficamente definidos o territorios ancestrales en la zona del proyecto y a los recursos naturales de esos hábitats o territorios;
3. Instituciones consuetudinarias culturales, económicas, sociales o políticas distintas de las de la sociedad y cultura dominantes, y

---

<sup>13</sup> Por “Banco” se entiende el BIRF y la AIF; “préstamos” comprende los préstamos del BIRF, los créditos y donaciones de la AIF, las garantías del BIRF y la AIF; los anticipos del Servicio de financiamiento para preparación de proyectos; y las donaciones del Fondo de desarrollo institucional, pero no los préstamos, créditos o donaciones para políticas de desarrollo.

<sup>14</sup> Esta política se aplica a todos los componentes del proyecto que afecten a Pueblos Indígenas, independientemente de la fuente de financiamiento.

4. Una lengua indígena, con frecuencia distinta de la lengua oficial del país o región.

La OP 4.10 se orienta a evitar o reducir lo más posible los efectos adversos que pudiera tener el proyecto, o mitigar y compensar los que no se pudieran evitar.

El CBM-Panamá tiene el mismo contexto geográfico y étnico que el CBMAP II/ANAM, trabajará con los PI: Ngäbe, Buglé, Guna, Naso y Bribri.

Por la experiencia desarrollada por el CBMAP, tanto en su primera como en la segunda fase, no se prevé que las poblaciones indígenas identificadas serán, directa o indirectamente, afectadas negativamente por el nuevo proyecto. Inclusive, esta nueva iniciativa garantizará que los procesos de consulta se realicen bajo el principio de participación informada, equidad de género y a los pueblos indígenas.

### **5.3 Objetivo del PPI**

De acuerdo con la OP 4.10, un Plan para los PI se realiza sobre la base de la evaluación social y en consulta con las comunidades indígenas afectadas; CBM-Panamá ha elaborado un PPI en el que se establecen las medidas que adoptará para asegurar que: a) los Pueblos Indígenas afectados por el proyecto reciban beneficios sociales y económicos apropiados desde el punto de vista cultural, y b) si se identifican posibles efectos adversos sobre los Pueblos Indígenas, dichos efectos se eviten, se reduzcan lo más posible, se mitiguen o se compensen.

Por lo anterior, en el marco de la ejecución del proyecto se han establecido en el Plan Operativo del PPI, actividades para:

1. Garantizar que los PI sean consultados y se creen los mecanismos para garantizar su participación en todas las etapas del proyecto, respetando sus activos, cultura, espiritualidad, gobernabilidad y derechos consuetudinarios. Mediante la ejecución de una estrategia de campaña de comunicación e información que entregue claramente los objetivos y alcances del CBM-Panamá.
2. Poner en práctica procesos de consulta previa, libre e informada.
3. Incentivar en el marco de acción del proyecto, la protección y biodiversidad de los territorios comarcales y tierras colectivas.
4. Conservar, dentro del marco de acción del proyecto, los recursos naturales de las comarcas y tierras colectivas indígenas, tomando en consideración la naturaleza espiritual del vínculo que los Pueblos Indígenas tienen con la tierra, los bosques, el agua y la vida silvestre, y demás recursos naturales. No aprobando subproyectos que

aunque de potencial beneficio económico, contengan riesgos para la sostenibilidad de los recursos naturales.

5. Que las actividades a realizar con los PI se enmarquen dentro del reconocimiento de su gobernabilidad social, política y cultural, de acuerdo a las características particulares de cada uno de estos pueblos.
6. Implementar sus actividades incorporando los aspectos socio-culturales de los Pueblos Indígenas dentro de las áreas de acción del proyecto.
7. Incorporar en la estrategia de comunicación, actividades de información, consulta y participación de los pueblos indígenas, en su lengua y escritura.
8. Capacitación en la temática incluida en el proyecto con metodología pertinente culturalmente, en lenguas indígenas, así como su material de apoyo didáctico.
9. Evaluación participativa con población indígena beneficiaria directa y autoridades locales. Esto significa que los beneficiarios pueden evaluar mediante procesos de consulta y participación la:
  - a. Asistencia técnica proporcionada en términos de
    - i. Pertinencia al tema
    - ii. Idioma – adecuación cultural
    - iii. Periodicidad de la asistencia
    - iv. Percepción de la calidad de la asistencia técnica
    - v. Percepción de los mecanismos usados para proporcionar la asistencia(talleres, escuelas de campo, asistencia directa individual – grupal, por pueblo indígena y genero)
  - b. Subproyectos
    - i. Asistencia para la preparación del plan de negocio
    - ii. Asistencia para la preparación de informes técnicos y financieros
    - iii. Evaluación de los impactos en el nivel y calidad de vida de la población indígena,
    - iv. Evaluación del aumento de los rendimientos y mejoras en los ingresos (sobre todo en caso de subproyectos productivos)

## **VI. LAS POBLACIONES INDÍGENAS EN PANAMÁ: PUEBLOS INDÍGENAS, RECURSOS NATURALES Y AMBIENTE**

Las comunidades indígenas y cada uno de sus miembros basan su identidad y conforman su particular visión del mundo en contextos históricos y culturales específicos, que comprenden sus propias creencias, organización social, lengua, costumbres y conocimientos.

Desde la niñez desarrollan un vínculo profundo con su territorio de origen, ya sea que ellos mismos y sus comunidades sigan o no ocupando aún dicho espacio. Reconociéndoles estas características especiales, el derecho panameño otorga a los pueblos indígenas prerrogativas y protección específicas. Entre ellas figura el derecho de la persona indígena a disfrutar de su cultura, religión y lengua propias, en común con los demás miembros de su grupo, y a preservar y proteger su identidad colectiva.

Los indígenas invariablemente demuestran un vínculo profundo e íntimo con su territorio de origen. Según la visión del mundo de los indígenas, la tierra y el mar no se pueden separar de la cultura y de la identidad. No representa solamente una fuente de recursos para la subsistencia, sino también un manantial fundamental, y una parte integrante, de los sistemas de creencias indígenas. Los indígenas extraen de la tierra su espiritualidad, sus valores culturales y su identidad colectiva, y dicha unión se refleja en sus leyes, costumbres y usanzas tradicionales.

La Tierra ocupa el centro de sus cosmologías<sup>15</sup> y los enlaza con el pasado, como hogar de sus ancestros, con el presente, como proveedora que atiende a sus necesidades materiales, y con el futuro, como legado que les ha sido confiado a fin de que lo conserven para sus hijos.

Los congresos y las organizaciones indígenas, así como las instituciones solidarias, lograron que en la Ley 41 General de Ambiente, de 1 de julio de 1998, se incluyeran los principios fundamentales de los derechos de los PI en materia de recursos naturales y ambiente, al incorporarse el Título VII, “De las Comarcas y Pueblos Indígenas”.

Al igual que el Convenio sobre la Diversidad Biológica (art. 8j), la Ley 41 en el Artículo 97 reconoce los conocimientos, las innovaciones y las prácticas de los PI en materia de conservación y utilización de los recursos naturales renovables que se encuentran en sus territorios.

---

<sup>15</sup> La importancia de la tierra no se limita a los indígenas que siguen viviendo en su lugar de origen. Para aquéllos que se han trasladado (frecuentemente a áreas urbanas o suburbanas) por motivos económicos, la patria espiritual sigue poseyendo una resonancia cultural profunda, que a menudo se vuelve a confirmar mediante ceremonias o rituales periódicos.

El CBM-Panamá, contempla dentro de su ámbito de influencias a dos comarcas y territorios indígenas insertos o traslapados con AP, constituidas como parte del SINAP.

### **6.1 Situación jurídica de las comarcas indígenas, las reservas y propiedades colectivas de tierras.**

Al igual que otros grupos humanos que habitan el territorio panameño, los pueblos indígenas en términos generales gozan de los mismos derechos y libertades consagrados en las leyes nacionales y en los instrumentos internacionales ratificados por Panamá, pero esto no impiden que ellos puedan gozar derechos especiales, a razón de los patrones culturales propios que poseen, los cuales hacen diferenciar de otras culturas.

La Carta Magna panameña reconoce, en su artículo 86, la identidad étnica de las comunidades indígenas, que debe ser entendida como todas sus manifestaciones y sus conocimientos artísticos, científicos, culturales, políticos, sociales, espirituales y económicos. Uno de los principios fundamentales plasmados en la Constitución de 1972 es el derecho de propiedad colectiva de las tierras a favor de los pueblos indígenas (art. 123), el cual es regulado de acuerdo con la cosmovisión indígena.

La legislación panameña y en las leyes especiales los derechos de los pueblos indígenas, reconocen las diferentes legislaciones comarcales, la normativa ambiental y recursos naturales, y las instituciones tradicionales indígenas que condicionan los proyectos que han de ejecutarse en los territorios indígenas.

A continuación se hace un análisis de ese marco de referencia.

#### **6.1.a Las Comarcas Indígenas**

Son divisiones geopolíticas administrativas especiales para los Pueblos Indígenas, el artículo 5 de la Constitución Política de Panamá, establece que el territorio del Estado panameño se divide políticamente en orden de jerarquía en provincias, distritos y corregimientos, y establece la creación de otras divisiones, sujetas a regímenes especiales. El segundo párrafo de dicho artículo prevé la creación de un régimen especial que reconoce el derecho de los pueblos indígenas a contar con un territorio legalizado.

Aunque lo descrito en dicho artículo no se refiere específicamente a “Comarcas”, al amparo de éste se fundamenta la interpretación para la creación de una nueva forma de división política administrativa, denominada “**comarca indígena**”, sujeta a un régimen especial.

Una comarca indígena es regida de acuerdo a la ley que la crea y a las normas, costumbres o cosmovisión del pueblo indígena que la habita o de los pueblos indígenas que la habitan, basada en las instituciones tradicionales indígenas creadas de acuerdo a sus valores

espirituales, sociales, económicos, culturales, jurídicos y políticos, cuya autoridad máxima es el Congreso General Indígena o el Consejo Indígena o la entidad política creada por ellos, cuyo representante es el Cacique o una autoridad tradicional elegida de acuerdo a su tradición<sup>16</sup>.

Uno de los principios en que se basa la figura de la comarca es el principio de Propiedad Colectiva, es decir, las tierras de las comarcas o de las comunidades indígenas no pueden ser hipotecadas, vendidas, secuestradas o embargadas, o enajenadas, ya que este afecta el principio de la Colectividad, que es la base del mundo indígena.

El régimen especial se desarrolla conforme la idiosincrasia cultural y particular de cada PI, que rescata y responde al reconocimiento de los derechos, sus formas, su estructura política administrativa tradicional, su autonomía, su identidad, su territorio y sus valores históricos culturales, como parte del sistema y de la sociedad panameña.

No hay duda que en Panamá las comarcas indígenas constituyen en divisiones políticas especiales, a través de las cuales se legalizan los territorios indígenas y se reconocen y se respetan las instituciones políticas, sociales, económicas, culturales y espirituales, basado en la cosmovisión de los pueblos indígenas. La Ley N° 2 de 2 junio de 1987, por la cual se desarrolla el artículo 249 de la Constitución Política, y se señalan las funciones de los gobernadores, establece lo siguiente en su Artículo 8: En las comarcas indígenas se aplicará el régimen jurídico establecido y supletoriamente la presente ley.

En consecuencia, las leyes comarcales, incluyendo las Cartas Orgánicas de las Comarcas que se aprueban a través de los decretos ejecutivos, se aplicarán en primer lugar. Si no hay una norma en las leyes comarcales que regula una situación se aplicará en forma supletoria la Ley N° 2 de 2 junio de 1987, que dicta supremacía de las leyes comarcales y no las leyes nacionales.

A la fecha, la República de Panamá ha reconocido y establecido cinco (5) “comarcas indígenas”, siendo estas: comarca Kuna Yala, comarca Emberá – Wounaan<sup>17</sup>, comarca Kuna de Madungandí<sup>18</sup>, comarca Ngöbe-Buglé<sup>19</sup>, y comarca Kuna de Wargandí<sup>20 21</sup>.

---

<sup>16</sup> Valiente López, Aresio. Administración de Justicia Indígena en las Leyes Comarcales y en la Legislación Panameña. Seminario Ombudsman y Acceso a la Justicia de los Pueblos Indígenas. 19 de agosto. San José, Costa Rica. 2005.

<sup>17</sup> Creada por Ley N° 22 del 8 de noviembre de 1983, mediante Decreto Ejecutivo No. 84 del 9 de abril de 1999 se adopta la Carta Orgánica Administrativa de la Comarca.

<sup>18</sup> Creada por Ley N° 24 del 12 de enero de 1996, a través del Decreto Ejecutivo No. 228 de del 3 de diciembre de 1998 se adopta la Carta Orgánica Administrativa de la Comarca.

<sup>19</sup> Creada por Ley N° 10 del 11 de marzo de 1997, mediante Decreto Ejecutivo No. 194 del 25 de agosto de 1999 se adopta la Carta Orgánica Administrativa de la Comarca, por Ley No. 8 del 14 de febrero de 2006 se modifican sus límites político-administrativos.

<sup>20</sup> Creada por Ley N° 34 del 25 de julio de 2000, mediante Decreto Ejecutivo N° 414 del 22 de octubre de 2008 se adopta la Carta Orgánica Administrativa de la Comarca.

Mapa 3: Comarcas Indígenas de Panamá



La República de Panamá tiene una superficie de 74,926.77 km<sup>2</sup> y las comarcas indígenas constituyen a aproximadamente 16,634.70 kms<sup>2</sup>, el cual representaría el 22.2% de la superficie panameña y sumamos los territorios indígenas no legalizados, se estima que el 25% del territorio panameño está constituido por territorios indígenas, comarcas o no. Los Ngäbe, Buglé, Naso o Teribe y Bri-Bri se encuentran principalmente en el occidente del país, mientras que los Kuna, Emberá y Wounaan se ubican mayoritariamente en el oriente.

Existen pueblos indígenas que no tienen sus territorios legalizados como los Naso, Bri-Bri, y algunas comunidades emberá, wounaan y kunas, la mayoría en áreas protegidas.

#### 6.1.b La propiedad colectiva de tierras para los pueblos indígenas.

Es otra figura jurídica que recientemente ha establecido el Estado Panameño. Bajo el amparo del artículo 127 de la Constitución de la Constitución panameña –disposición que existe en un tenor similar desde la Constitución de 1946<sup>22</sup>, reconoce la propiedad colectiva de las comunidades indígenas y establece que se determinarán por ley los procedimientos específicos para su reconocimiento. Dicha disposición establece, a la letra, que: *El Estado garantizará a las comunidades indígenas la reserva de las tierras necesarias y la propiedad*

<sup>21</sup> Según información oficial, tres comarcas indígenas (Kuna Yala, Emberá- Wounaan y Ngöbe - Buglé) tienen nivel de provincia, ya que cuentan con un gobernador comarcal. Instituto Nacional de Estadística y Censo. Resultados Finales del XI Censo de Población y VII de Vivienda. Definiciones y explicaciones. 2010. Disponible en: <http://www.contraloria.gob.pa/inec/Publicaciones/00-01-03/definiciones.pdf>.

<sup>22</sup> Véase artículo 94 de la Constitución de 1946; artículo 116 de la Constitución de 1972; artículo 123 de la Constitución de 1972 con reformas de 1978 y 1983; artículo 123 de la Constitución de 1972 con reformas de 1978, 1983 y 1994; y artículo 127 de la Constitución de 1972 con reformas de 2004.

*colectiva de las mismas para el logro de su bienestar económico y social. La Ley regulará los procedimientos que deban seguirse para lograr esta finalidad y las delimitaciones correspondientes dentro de los cuales se prohíbe la apropiación privada de tierra. Así, se garantiza a las comunidades indígenas la reserva y la propiedad colectiva de la tierra.*

El procedimiento es desarrollado por la Ley N° 72, del 23 de diciembre del 2008, que establece el procedimiento especial para la adjudicación de la propiedad colectiva de tierras de los pueblos indígenas que no están dentro de las comarcas<sup>23</sup>, reglamentada mediante Decreto Ejecutivo N°. 223 del 7 de julio de 2010. De acuerdo a su artículo 1, dicha ley tiene como objetivo establecer el procedimiento especial para la adjudicación gratuita de la propiedad colectiva de tierras tradicionalmente ocupadas por los pueblos y comunidades indígenas, en cumplimiento del artículo 127 de la Constitución<sup>24</sup>.

Esta ley reconoce el derecho a la tierra en forma colectiva para las comunidades indígenas que están fuera de las comarcas. Esta figura jurídica también adquiere el régimen especial, es decir reconoce además las formas organizativas, autoridades tradicionales, costumbres, idiomas, entre otros aspectos. Pero a diferencia de las comarcas, no crea una nueva división política administrativa, es decir los territorios creados bajo este régimen se circunscriben al sistema político administrativo vigente al momento de su creación.

De igual manera, la Ley N°. 72 establece entre sus normas que en caso de usurpación o de invasión de las tierras reconocidas a través del título de propiedad colectiva, las autoridades competentes deberán hacer cumplir los derechos de propiedad de dichas áreas. Además establece que las entidades gubernamentales y privadas coordinarán con las autoridades tradicionales los planes, programas y proyectos a desarrollar en sus áreas, a fin de garantizar el consentimiento libre, previo e informado de los pueblos y comunidades indígenas<sup>25</sup>.

La norma también establece como autoridad competente para llevar a cabo el mencionado procedimiento a la del Ministerio de Desarrollo Agropecuario<sup>26</sup>. Posteriormente, con la adopción de la Ley N°. 59, el 8 de octubre de 2010, la Dirección

---

<sup>23</sup> De acuerdo a información de público conocimiento, la Ley N°. 72 no fue consultada a los pueblos indígenas de Panamá.

<sup>24</sup> Para los efectos de esta Ley N°. 72, los siguientes términos se entenderán así: *Pueblos indígenas* son colectividades humanas que descienden de poblaciones que habitaban en el país o en una región geográfica a la que pertenecía el país desde la época de la conquista o de la colonización o del establecimiento de las actuales fronteras estatales y que, cualquiera que sea su situación jurídica, conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales, lingüísticas y políticas. *Ocupación tradicional* son las formas de tenencia, uso, conservación, manejo, posesión y usufructo de las tierras de los pueblos indígenas definidos en este artículo, transmitidas de generación en generación.

<sup>25</sup> Ver artículos 3, 12 y 14 de la Ley N°. 72.

<sup>26</sup> Ley N°. 72, artículo 4.

Nacional de Reforma Agraria fue sustituida en sus competencias por la Autoridad Nacional de Administración de Tierras (ANATI)<sup>27</sup>.

### **6.1.c Las reservas de tierras para las comunidades indígenas.**

Son elementos presentes en la legislación nacional y en el ámbito socio-político que proceden de tradiciones jurídicas separadas y sus funciones son relativamente distintas. Inicialmente, amparado en el artículo 127 de la Constitución, el Estado utilizó indistintamente el concepto de “reservas de tierras para las comunidades indígenas” para denotar una administración distinta y especial de territorios geográficamente alejados del centro de poder político; y, en la concesión flexible del usufructo de la tierra a los indígenas residentes en ella, sin afectar los derechos soberanos del Estado. Las “reservas indígenas” permiten a las comunidades indígenas que habitan en ellas la posesión de las tierras y el uso de los recursos naturales<sup>28</sup>.

A diferencia de una comarca, el reconocimiento como reserva no supone el otorgamiento por parte del Estado a la comunidad que la habita de un título de propiedad colectiva sobre un espacio geográfico demarcado y delimitado, ni el reconocimiento oficial de sus formas tradicionales de organización política y toma de decisiones<sup>29</sup>.

Bajo el concepto “reserva”, se constituyó la Reserva Indígena de Río Chico, en 1947 que únicamente acogía las áreas de trabajo y vivienda de la comunidad. Años después fue derogada y en la actualidad el área que comprendía dicha reserva, fue integrada a lo que hoy se conoce como la comarca Emberá. La misma suerte corrió la Reserva Guaimí del Tabasará, que hoy forma parte de la comarca Ngäbe-Buglé. La reserva del Bayano también fue abolida para dar paso a la hidroeléctrica, con el compromiso del Estado Panameño de restituir las tierras a las comunidades indígenas kuna y Emberá que fueron inundadas.

---

<sup>27</sup> Ley N°. 59, de 8 de octubre de 2010, “Ley que crea la Autoridad Nacional de Administración de Tierras, unifica las competencias de la Dirección General de Catastro, la Dirección Nacional de Reforma Agraria, el Programa Nacional de Administración de Tierras, y el Instituto Geográfico Nacional Tommy Guardia”.

<sup>28</sup> Al respecto, el artículo 98 de la Ley General del Ambiente establece: “Se reconoce el derecho de las comarcas y pueblos indígenas con relación al uso, manejo y aprovechamiento tradicional de los recursos naturales renovables, ubicados dentro de las comarcas y reservas indígenas creadas por ley”.

<sup>29</sup> Entre las leyes que reconocen “reservas indígenas” se encuentran la Ley N°. 59 del 12 de diciembre de 1930, que declara como reservas indígenas “las tierras Baldías en la Costa Atlántica”; la Ley N°. 18 de 8 de noviembre de 1934, que declara reservas indígenas “las tierras baldías en las Provincias de Bocas del Toro y Panamá”; y la Ley N°. 20 del 31 de enero de 1957, por la cual se declara reservas indígenas la Comarca de San Blas y algunas tierras en la Provincia de Darién.

## **6.2 Organizaciones indígenas**

El CBM-Panamá tiene incidencia en dos comarcas y otros territorios indígenas, que se desarrollan y se rigen bajo sistemas organizativos y de autoridad tradicional reconocidos por el Estado Panameño. Institucionalmente, cada pueblo indígena tiene características propias y diferentes, cada uno se distingue por su propia cultura e historia, organización social y política, estructura económica y productiva, cosmovisión, espiritualidad y formas de relacionamiento con el medio ambiente.

Los pueblos indígenas de Panamá incluidos en el proyecto se organizan tradicionalmente a través de los siguientes congresos y consejos: Consejo General Bri-Bri, Consejo General Naso Tjër-di, Congreso General comarca Ngäbe-Buglé, Congreso General de Kuna Yala. A continuación una breve descripción de las estructuras organizativas de estos pueblos:

### **6.2.1 La organización kuna**

En su sistema político administrativo, la principal autoridad la tiene el Sahila y el máximo organismo de decisión político-administrativo es el Congreso General y a nivel de las comunidades los Congresos locales. La unidad social básica es la familia extensa bajo un mismo techo.

La dinámica de autogobierno kuna se basa en una estructura de carácter religioso-cultural y político-administrativo, que es la base de la autonomía kuna, de la siguiente forma:

- a. Onmaked Dummad Namakaled (Congreso General de la Cultura Kuna).
- b. Onmaked Dummad Sunmakaled (Congreso General Kuna).
- c. Sailagan Dummagán (Caciques Generales Kunas).
- d. Onmaked Negkuebur (Congreso Local).
- e. Sailagan (guías o autoridades) de las comunidades.

El Congreso General Kuna es el máximo organismo político-administrativo de deliberación y decisión de la comarca de Kuna Yala; sus pronunciamientos y resoluciones serán de cumplimiento obligatorio para todas las autoridades y comunidades de la comarca, a partir de su divulgación. El Congreso General de la Cultura Kuna también es el máximo organismo de expresión religiosa, de protección, conservación y divulgación del patrimonio histórico-cultural del pueblo kuna<sup>30</sup>.

El sistema de gobierno está basado en los Congresos Generales Kunas, que son dos: uno, cultural-religioso y otro, político-administrativo, y son las máximas autoridades del pueblo kuna de la comarca de Kuna Yala. Las decisiones que se ventilan en los Congresos

---

<sup>30</sup> Centro de Documentación de las Minorías Bernal Damián Castillo Díaz. Lingüísticas de Panamá. Disponible en [www.binal.ac.pa/panal/](http://www.binal.ac.pa/panal/) Universidad de Costa Rica--2005

Generales Kunas, que en términos generales se constituyen por la Asamblea General, son de cumplimiento obligatorio para todas las autoridades y comunidades de la Comarca y no pueden ser contrarios a los valores sociales, culturales y religiosos kunas.

También se reconoce la autonomía local de las comunidades, a través de los Congresos Locales, para desarrollar su propia forma de gobierno. Sus decisiones son de cumplimiento obligatorio para las autoridades y miembros de cada comunidad, e instituciones públicas y privadas que se encuentren en ella.

Los Sailagan Dummagan (Caciques Generales Kunas) son las tres autoridades comarcales en Kuna Yala, quienes serán representantes y portavoces del Congreso General Kuna y de la comarca ante el Estado, autoridades públicas y privadas y organismos internacionales.

#### **6.2.1.a El Congreso General Kuna y el Congreso General de la Cultura**

El Congreso Kuna es la institución indígena de mayor antigüedad dentro del País; en su proceso de perfeccionamiento, las circunstancias socio-históricas a inicios del siglo XX lo transformaron en un órgano político-administrativo denominado *Congreso General Kuna* (Onmaked Summakaled). El contexto sociopolítico de actuación del Congreso, generó prejuicios muy fundados sobre los gobiernos en turno, e indujo a la creación de un órgano espiritual que se dedica exclusivamente al rescate de la cultura y a la conservación de las tradiciones denominado *Congreso General de la Cultura* (Onmaked Namakaled).

Ambos Congresos están integrados por representantes de las cuarenta y nueve (49) comunidades existentes en la comarca kuna Yala y constituyen la máxima instancia de decisión y expresión del Pueblo Kuna, El Congreso General Kuna tiene una Junta Ejecutiva formada por tres Caciques, el Secretario General y el Tesorero. Por su parte el Congreso General de la Cultura Kuna También tiene una junta directiva.

Existe, a su vez, un nivel sectorial o de área político-administrativa, que es propiamente un nivel coordinador y de decisiones de las instancias o Congresos Locales que convergen en cada sector. Los Caciques son representantes de los tres Congresos Sectoriales.

#### **6.2.1.b Los Congresos Locales**

Si bien el órgano superior de gobierno es el Congreso General Kuna, cada comunidad tiene autoridades máximas denominados Congresos Locales, conformados de la siguiente manera: Sahilas, Voceros, Secretario General y policías locales.

El Congreso Local es el máximo organismo de expresión religiosa, cultural y político-administrativa de una comunidad; sus decisiones son de cumplimiento obligatorio para las autoridades y miembros de esa comunidad y demás personas que se encuentren en ella.

Dentro de los Congresos locales, las autoridades administrativas son el saila (autoridad de la comunidad), el argar (vocero), y el sualibed (vigilante de la comunidad), cuyo número varía de un pueblo a otro. Los Sailagan de las comunidades son las legítimas autoridades en sus respectivos pueblos. En cada comunidad o pueblo hay un Saila principal, que es la primera autoridad de ésta, y otros subalternos.

Sin embargo, en la actualidad, por los cambios que se están dando en las estructuras de gobierno en algunas comunidades kunas ha surgido una nueva figura después de la jerarquía del saila tradicional, la figura del sapindummad (literalmente sería gente grande o persona importante), que actúa como el saila administrativo, cuya función es ejecutar y elaborar los proyectos de la comunidad.

El Congreso Local se reúne todos los días, de esta forma, cuando surgen problemas en las comunidades, éstos son atendidos de manera inmediata.

En orden jerárquico siguen los líderes de la comunidad, que funcionan como cuerpo de asesores y, las comisiones de trabajo. Cada isla tiene su propio reglamento interno avalado por el Congreso General Kuna, así las decisiones locales cuentan con el respaldo de la máxima autoridad.

Ejemplos de las normas que rigen localmente son cómo elegir a las autoridades locales sailagan (guías o autoridad de la comunidad), argamar (voceros), sualibed (vigilantes) y las comisiones de trabajo. En cada comunidad se discuten y resuelven en sucesivos congresos locales los temas de gran trascendencia para beneficio de la comunidad, pero si un tema es de gran importancia para el beneficio de la Comarca, se discute en el Congreso General Kuna para su aprobación o rechazo.

#### **6.2.1.c Las Comisiones de trabajo**

Particularmente corresponde a los órganos técnicos que atienden temas específicos. Existe la Comisión de Turismo, dentro de ésta funciona una Sub-Comisión de Ornato y Aseo; la Comisión de Festejos; Comisión de Educación; la Comisión de Junta que se encarga de resolver problemas graves como riñas o problemas entre familias, ese tipo de conflictos nunca se discuten en la Casa del Congreso Local.

Otras comisiones son las de deporte, de salud, de permisos (autoriza la salida de la comarca a los habitantes de la isla), de acueductos, de limpieza de ríos, de construcción de casas, de negocios. En términos generales cada comunidad define su propia estructura de comisiones.

## **6.2.2 La organización Ngäbe-Buglé**

### **6.2.2.a El Congreso General Ngäbe-Buglé**

La actual estructura político-administrativa del Pueblo Ngäbe-Buglé es el Congreso General Ngäbe-Buglé y Campesino (CGNBC), denominación que recibe por la Ley 10, de 7 de marzo de 1997, se reúne cada tres años y está dirigido por el Cacique General. El Congreso tiene una Junta Directiva (Presidente, vicepresidente, secretaria y vocales), que ejecuta los acuerdos de manera permanente entre cada congreso.

### **6.2.2.b Congresos Regionales Ngäbe-Buglé**

El territorio de la comarca Ngäbe-Buglé se divide geopolíticamente en tres grandes regiones: Ño Kribo, Nidrini, y Kadriiri. En virtud de esto el CGNBC está compuesto por tres Congresos Regionales, que corresponden a las regiones antes mencionadas. Los Congresos Regionales se reúnen anualmente y son dirigidos por los Caciques Regionales.

### **6.2.2.c Los Congresos Locales Ngäbe-Buglé**

La organización tradicional Ngäbe-Buglé, también contempla siete (7) Congresos Locales, siendo estos los de Kankintu, Kusapin, Besiko, Mironó, Noleduima, Müna y Ñurun. Estos son dirigidos por el jefe inmediato y relativamente en el orden político administrativo, se correlacionan con las municipalidades.

En tanto, en el ámbito de los corregimientos se nombran Jefes Inmediatos para la administración de la justicia local, a la vez que se establecen voceros para cada comunidad. Los Congresos Regionales y Locales se reúnen regularmente, en tanto convoque el CGNBC. Es decir sólo toman decisiones dentro de su ámbito de competencia, respetando así el nivel superior.

Tradicionalmente la sociedad Ngäbe-Buglé es liderada por el “Sukia”, dirigente religioso, místico y político; el “Donguen”, colaborador del “Sukia” y dirigente político de un sector; el “Patriarca”, los jefes de familia.

En el marco de la estructura del Congreso General Ngäbe-Buglé, la Ley 10, del 7 de marzo de 1997, que crea la referida comarca, contiene dos capítulos (VI y VII) relacionados a los recursos naturales y sitios arqueológicos, que se desarrollan en el título VI, capítulo 1, de la Carta Orgánica, en el que se instaura la *Comisión técnica especializada interdisciplinaria del Congreso General*, para la atención de estos temas.

### **6.2.3 La organización Naso**

#### **6.2.3.a La Monarquía Naso**

El tipo de Gobierno del Pueblo Naso es monárquico. Desde principios de siglo XX, la monarquía es ostentada por la familia Santana, con carácter vitalicio y hereditario. La influencia y control del Rey fue efectiva para mantener a los miembros de las comunidades alejadas de otras etnias y de los centros de trabajo como las fincas bananeras.

Actualmente, aunque se mantiene la monarquía, su sistema de gobierno ha evolucionado y se ha adaptado a los cambios. El Rey es elegido ahora por el pueblo en una votación, pueden postularse hombres y mujeres (como el caso de la Reina, Rufina Santana), pero deben pertenecer a la dinastía o familia gobernante.

#### **6.2.3.b La Gran Asamblea Naso**

Además del Rey Naso, quien es la máxima Autoridad, el pueblo Naso también tiene una organización política denominada “Gran Asamblea Naso”, constituido por todos los miembros de la familia nasos y aunque pareciera contradictorio, es el único órgano tradicional con capacidad para elegir a su Rey o destituirlo bajo los cargos de homicidio, traición y otros delitos conforme las normas tradicionales de su pueblo.

#### **6.2.3.c El Consejo Naso**

Es otro organismo tradicional permanente, que es dirigido por el Rey y está conformado por representantes de las 13 comunidades, que lo asisten y que también son elegidos de manera democrática por sus respectivas comunidades. En el concejo también participan asesores y técnicos de apoyo designados o invitados por el Rey, sin derecho a voto.

En las comunidades Nasos, existe dos figuras relevantes, el representante del Rey, designado por éste, quien asume la representatividad de vocero del Rey ante la comunidad y el Dirigente de la Comunidad que funge como vocero de la comunidad ante el Concejo Naso, en algunas ocasiones puede ocurrir que una misma persona asume ambas posiciones.

#### **6.2.4 La organización Bribri**

La organización del Pueblo Bribri en Panamá, se viene desarrollando, de manera incipiente, en las últimas 4 décadas, en principio se puede decir que el sistema de organización tradicional, fue impulsado por la Asociación Unión Guabo, Dakle y Bris-Panamá, (ASUGUADABRI-PA) constituido así, por derecho propio, como un mecanismo organizativo de rescate. Fue reconocido y aprobado por el resuelto ALP-062-PJ-2001, el 6 de agosto de 2001; y, recientemente el Estado Panameño, a través del Ministerio de Gobierno, ha reconocido al Concejo General Bribri como la estructura tradicional y al Bulu (Rey) como su máxima autoridad.

##### **6.2.4.a El Concejo General Bribri**

Es el máximo organismo de decisión y expresión del Pueblo Bribri, indistintamente de las 6 comunidades que conforman el Concejo, se estructura bajo el esquema tradicional de los clanes familiares, conocidas con el nombre de Ditséwö, que significa “la semilla de la raza”. La terminación wak significa “gente de la raza” que tiene una estrecha relación con los elementos de la naturaleza que rodean a las comunidades tales como animales, plantas y lugares.

El sistema clánico establece las normas que rigen las relaciones de parentesco de esta sociedad matrilineal. También se define una división social, asignándoles funciones dentro de la estructura organizativa del trabajo y de su relación con la naturaleza.

De esta manera, se puede decir la organización tradicional Bribri está en pleno proceso de recuperación y es la única organización Indígena en Panamá que trata de recuperar su sistema clánico.

Los clanes (Ditséwö) que conforman esta comunidad son: Tkbéliwak, Mekichawak, Kolwak, Tkebriwak, Natsugawak, Sulariwak, Suriwak, Koswak, Yabarwak, Duliwak, Kolkwak y Tubolwak.

Las normas establecidas en la comunidad determinan la pertenencia clánica, permisos o restricciones para el aprovechamiento de los recursos naturales, como una acción de reciprocidad entre el hombre y el medio ambiente que lo rodea. Por ejemplo, el clan Kolkwak no tiene restricciones para comer tapir, mientras que, en el caso contrario, está el clan Tsébliwak que no puede consumirla.

### **6.3 Las comarcas y los territorios indígenas involucrados en el CBM-Panamá**

Una de las fortalezas más importantes de los pueblos indígenas de Panamá consiste en su organización social tradicional, que constituye la base actual de sus estructuras de gobernabilidad, administrativas y políticas dentro de sus territorios.

Estudios realizados por el Ministerio de Economía y Finanzas (2000) han concluido que los niveles de organización mayores están en las comunidades indígenas. En términos comparativos las comunidades indígenas revelan una participación de organización de 82.5% mientras que las otras rurales y no indígenas arrojaron un índice de 79.5%. El 63.5% de las comunidades que no tiene forma de organización permanente respondió se organizan para resolver problemas puntuales.

El marco de actuación del CBM-Panamá, involucra a 5 pueblos indígenas (Ngäbe, Buglé, kuna, naso y Bribri), ubicados en 4 territorios plenamente identificados. De estos, dos (2) son comarcas legalmente establecidas: la comarca Ngäbe – Bugle y la comarca Kuna Yala. También involucra a dos territorios indígenas cuyas formas tradicionales de gobernanza están reconocidas por el Gobierno de Panamá, estos son: el territorio Naso Tjër di y el territorio Bribri.

#### **6.3.1 Comarca Ngäbe-Buglé**

Con la aprobación y promulgación de la Ley Nº 10, del 7 de marzo de 1997, se crea la comarca Ngäbe Buglé. Posteriormente se dicta la ley 28 de 1998 y el Decreto Ejecutivo Nº 194 de 1999, que instituye la Carta Orgánica administrativa de la referida comarca. El régimen de propiedad de la tierra implica el uso colectivo de la misma, preconociéndose los títulos de propiedad existentes y los derechos posesorios certificados por la Dirección Nacional de Reforma Agraria.

La comarca está habitada por los pueblos Ngäbe y Buglé. Según el Censo del 2010, los Ngäbes, es el grupo indígena más numeroso del país, con un total de 260,058 habitantes, de los cuales 132,242 son hombres y 127,816 son mujeres. Los Buglé suman un total de 24,912 personas, de los cuales 13,266 son hombres y 11,646 son mujeres.

La comarca Ngäbe-Buglé tiene una superficie de 6.673,3 km<sup>2</sup>. Es la reserva indígena más grande y numerosa de la República de Panamá, comprende 7 distritos (Dos en la región Ño Kribo (Kankintú y Kusapin), tres en la región Nedrin (Besiko, Nole Duima y Mironó) y dos en la región Kodri (Nürum y Müna) y 57 corregimientos. Limita al Norte con la provincia de Bocas del Toro y el Mar Caribe, al Este con la provincia de Veraguas, al Oeste con la provincia de Chiriquí y provincia de Bocas del Toro.

La Tabla 10 detalla la estructura territorial.

**Tabla 10: Territorios de la Comarca Ngäbe-Buglé**

Comarca y Distrito	Cabecera	Corregimientos	Centros poblacionales	Superficie km <sup>2</sup>
Ngäbe-Buglé	Quebrada Guabo	57	1678	16.5
Distritos				
Besiko	Soloy	8	263	26.5
Mirona	Hato Pilón	8	121	30.5
Müña	Chichica	12	373	34
Nole Duima	Cerro Iglesias	5	94	54
Nürüm	Buenos Aires	9	165	18.8
Kankintú	Bisira	8	392	8.1
Kusapín	Kusapín	7	270	8.7

Fuente: Panamá en Cifras 1997-2001. Dirección de Estadística y Censo.

**Mapa 4: Comarca Ngäbe-Buglé**



La comarca Ngäbe-Buglé está cubierta en un 40% de bosque primario. El Humedal de Importancia Internacional Damani- Guariviara está constituido dentro del territorio de la comarca a solicitud de sus autoridades, en tanto, una parte de la superficie comarcal traslapa con el área protegida del Bosque Protector Palo Seco. Este último fue objeto de un estudio de caso financiado por el entonces Programa Nacional de Administración de Tierras (PRONAT)/BM, en el año 2008, el mismo se desarrolló bajo la supervisión de la Dirección Nacional de Política Indígena (DNPI) y la Dirección de Áreas Protegidas y Vida Silvestre (DAPVS) de la ANAM y el PRONAT.

Entre los aspectos concluyentes de este estudio prevaleció una marcada diferencia de conceptualización del manejo compartido, ya que implicaría un amplio y lento proceso para establecer modificaciones del marco normativo ambiental. Dicho estudio constituye una primera aproximación de los pueblos indígenas sobre el enfoque de manejo y administración compartida de los recursos existentes en las comarcas y los territorios indígenas que traslapan con las áreas protegidas.

Posteriormente en el año 2009, la ANAM adoptó la resolución N° AG 1103-2009, que crea y regula el manejo compartido en el SINAP. A pesar de ser un instrumento válido para la adopción de medidas relacionadas al manejo compartido, se ha identificado ciertos vacíos que deben ser revisados y adecuarlos a la realidad.

En la actualidad, la máxima autoridad de la comarca recae en la figura de una mujer, la señora Silvia Guerra, quien fue elegida mediante votación popular en las elecciones organizadas por el Tribunal Electoral, el pasado 11 de septiembre de 2011.

### **6.3.2 Comarca Kuna Yala**

El pueblo kuna es originario de tierras que hoy se sitúan en Colombia. Sus orígenes se sitúan en el Golfo de Urabá y en las faldas del Cerro Dagarkunyala (Tacarkuna) en el Darién, luego, emigró hacia Panamá y a la costa de Kuna Yala. En la actualidad los kunas estan asentados en zonas de Panamá: a lo largo de la costa de Kuna Yala; en Madungandi; en Wargandi; y en la provincia del Darién, en las comunidades de Paya y Púcuru.

La comarca Kuna de Kuna Yala se ubica en la sección oriental de la vertiente caribeña al noreste de Panamá. Limita al norte con el Mar Caribe; por el este, con la República de Colombia; por el oeste, con la provincia de Colón; y por el sur, con la provincia de Panamá, la comarca Kuna de Madungandi, la comarca Kuna de Wargandi, la comarca Emberá-Wounaan y la provincia del Darién.

La población Kuna se ubica mayoritariamente en el Archipiélago de San Blas (Kuna Yala) y en la provincia de Panamá. Para el año 2010, según el Censo Nacional, la población kuna ascendía a 80,526 habitantes, de los cuales 40,142 correspondía a hombres y 40,384 correspondía a mujeres. De lo anterior se desprende que la población de la comarca Kuna Yala es de 30,458 personas, segregados en 14,397 hombres y 16,061 mujeres, mostrando una disminución de su población en 1,988 habitantes en relación con el año 2000.

El Territorio abarca una extensión de 3,206 km<sup>2</sup> en la parte continental, desde los límites con la provincia de Colón hasta la frontera con Colombia, además de una franja litoral de 360 islas de las cuales sólo están habitadas unas 48; la superficie marítima, incluyendo los cayos, los arrecifes y las islas con un total calculado de aproximadamente 250 km<sup>2</sup>, en total la comarca tendría una superficie total de 5,470 kilómetros cuadrados (ver Mapa 5).

Mapa 5: Comarca Kuna Yala



### 6.3.3 Territorio Naso Tjër Di.

El territorio Naso Tjër Di está ubicado en la provincia de Bocas del Toro, en la región Noroccidental de la República de Panamá, entre los 9° 18' y 9° 32' de Latitud Norte (L.N.) y 82° 34' y 82° 50' de Longitud Oeste (L.O.). Con una superficie aproximada de 160,6186 hectáreas (ha), abarca gran parte de la cuenca hidrográfica del río Teribe, cuenca y riberas del río Yorkin, y parte del río San San. De los 874.000 hectáreas de extensión de la provincia de Bocas del Toro (12% del territorio de Panamá), el área ancestral Naso abarca el 14.9% de esta provincia. En esta región se localiza una parte del Parque Internacional La Amistad (PILA) con 207,000 ha., y una parte de la Reserva Forestal de Palo Seco con 244,000 ha.

La población Naso Tjer Di, se ubica en trece comunidades en la provincia de Bocas del Toro, fronteriza con Costa Rica, en el entorno del río Teribe (la 'gran abuela' en naso) y representa el 2.7% (de la población total de la provincia), y el 3.8%, dentro del área bananera (El Silencio, Chanquinola y Guabito), es de 4,046 personas, (1.2% del total indígena según el Censo del 2010), compuesta por 2,083 hombres y 1,966 mujeres. Su sistema político es de régimen monárquico hereditario, en la autoridad del Rey. Actualmente el Rey es el Señor Reinaldo Santana, electo el pasado 28 de agosto del 2011. La economía se basa principalmente en la agricultura, cría de animales, caza, pesca y la venta de algún excedente de los productos de subsistencia.

Sobreviven apoyados en una economía de subsistencia con cultivos de plátano, cacao y arroz, la venta de madera, y la cría de algún cerdo y gallinas. Algunos hombres trabajan fuera de las comunidades y cuentan con escuelas de primaria, pero si los niños y niñas quieren seguir sus estudios tiene que viajar kilómetros para hacerlo.

#### **6.3.4 Territorio Colectivo Bribri.**

El Pueblo Bribri, es el grupo indígena más reducido y vulnerable que habita en la parte Noroeste de la provincia de Bocas del Toro. Según el censo del año 2010, se indica que la población Bribri es de 1068 habitantes, de estos 537 son hombres y 531 son mujeres. Los datos indican que la población Bribri ha disminuido en 1453 habitantes; este hecho, aunque se desconozcan sus causas, es alarmante por cuanto se registra una afectación o disminución del 173.5%, de la población, en comparación a la registrada en el año 2000. .

El territorio Bribri se localiza en la zona limítrofe entre la República de Panamá y Costa Rica, con incidencia de su población en el Parque Internacional la Amistad, en donde desarrollan sus actividades económicas de subsistencia, particularmente basado en sistemas agroforestales de frutales, café, cacao y plátano. La población Bribri en Panamá, está distribuida en 6 comunidades: El Guabo de Yorkín, Dakle, Bris, Namuoki, Alto Urën y Escüi,

#### **6.4 Recursos Naturales y Medio Ambiente**

Los pueblos indígenas tienen un concepto diferente del mundo que les rodea, por lo tanto, de la naturaleza, con respecto al mundo occidental. Mientras que para éste la tierra es un medio para obtener riquezas, para ellos la Tierra es la Madre, que ofrece alimentos para la supervivencia de sus hijos (seres humanos, flora y fauna), o sea, es un medio de subsistencia.

Por consiguiente, existe una relación permanente entre los pueblos indígenas y la naturaleza; de ahí que la mayor parte de las áreas boscosas y la biodiversidad se hallen en los territorios habitados por estos pueblos.

En 1998 que el Estado panameño aprobó la Ley General del Ambiente, a través de la Ley N° 41. Los congresos y las organizaciones indígenas, así como las organizaciones solidarias, lograron que los legisladores incluyeran en esta ley los principios fundamentales de los derechos de los pueblos indígenas en materia de recursos naturales y ambiente, al incorporarse el Título VII, “De las Comarcas y Pueblos Indígenas”. Esto significa que la Ley General del Ambiente reconoce los derechos a todos los pueblos y comunidades indígenas, ya sean comarcas o no, ya tengan sus tierras legalizadas o no.

Al igual que el Convenio sobre la Diversidad Biológica (art. 8j), la Ley General del Ambiente en el artículo 97 reconoce los conocimientos, las innovaciones y las prácticas de los pueblos indígenas en materia de conservación y utilización de los recursos naturales renovables que se encuentran en sus territorios. Además, prevé que los estudios de exploración, explotación y aprovechamiento de los recursos naturales, que se autoricen en las tierras indígenas, no deben causar detrimento a su integridad cultural, social, económica y a sus valores espirituales (art. 99).

La Ley Forestal, llamada también Legislación Forestal, fue creada mediante la Ley N°. 1 de 3 de enero de 1994. En esta Ley se incluye la participación de los pueblos indígenas en la concesión de aprovechamiento forestal; el artículo 32 de la Ley Forestal se estableció que la concesión forestal debe tener autorización del Congreso Indígena respectivo si se otorga dentro de una comarca indígena. Su artículo 44 determina que los permisos y concesiones de aprovechamiento forestal, en áreas de comarcas o reservas indígenas y Comunidades Indígenas, serán autorizados por el INRENARE (actual ANAM), conjuntamente con los Congresos respectivos, previo estudio de un plan de manejo científico. Es decir, ANAM no puede otorgar permiso de explotación forestal dentro de las comarcas o dentro de las comunidades indígenas que no tienen sus tierras legalizadas, sin el consentimiento y participación de los Congreso Indígenas.

En la Ley de Vida Silvestre, Ley N°. 24 de 7 de junio de 1995, se crea la Comisión Nacional de Vida Silvestre, en el que uno de los miembros es un representante de los gobiernos indígenas o Congresos Indígenas. Además, de la participación de los pueblos indígenas en la Comisión Nacional de Vida Silvestre, la Ley establece que los permisos para la recolección, caza y pesca de la vida silvestre, así como su utilización, investigación o estudio en áreas de comarcas, reservas y comunidades indígenas, serán autorizados por el INRENARE (actual ANAM), conjuntamente con las autoridades indígenas.

La Ley N°. 41 de 1 de julio de 1998, Ley General de Ambiente establece principios y normas fundamentales para la conservación y recuperación del ambiente, promoviendo el uso sostenible de los recursos naturales, también crea la Comisión Consultiva Nacional del Ambiente, integrada por representantes del gobierno, sociedad civil y las comarcas indígenas y que es un organismo de consulta de la Autoridad Nacional del Ambiente.

En el artículo 21 crea las Comisiones Consultivas Comarcales (CCC), en las comarcas indígenas son integradas por representantes del Congreso General Indígena.

## **6.5 Marco Institucional**

La Dirección Nacional de Política Indígena (antes indigenista) es la entidad gubernamental encargada de asuntos indígenas en Panamá. Facilita la coordinación con las autoridades tradicionales indígenas de los pueblos indígenas de Panamá y brinda seguimiento a las delimitaciones, demarcaciones y señalizaciones en territorios indígenas. La Dirección Nacional de Política Indígena lidera en las mesas de diálogo que se efectúen en los territorios indígenas.

En el año 2008, el Gobierno Nacional creó la Comisión de Alto Nivel para atender los problemas de los Pueblos Indígenas de Panamá, mediante el Decreto Ejecutivo N° 287 (de 11 de julio de 2008).

## **VII. MARCO LEGAL**

En este capítulo se describe el marco de legal y políticas públicas así como aquellos instrumentos de gestión regionales, que sustentan la nueva operación.

### **7.1 Marco Legal Nacional**

#### **7.1.a La Constitución de la República**

El Estado panameño reconoce el derecho de los indígenas, esto se contempla desde la Constitución de 1904, que introdujo por primera vez la posibilidad de crear comarcas bajo leyes especiales, segregadas de una o más provincias; manteniéndose un contenido similar en la Constitución de 1941. En 1946, se incorpora un capítulo sobre las colectividades campesinas e indígenas y se establecen compromisos en materia territorial, política, económica, social y cultural. La Constitución de 1972, modificada en 2004, contiene más de 20 artículos vinculantes directos a raza, grupo étnico, lenguas aborígenes, comunidades o grupos indígenas, y comarcas.

Los aspectos destacados son:

Territorialidad. El artículo 5 establece que el territorio del Estado Panameño se divide políticamente en orden de jerarquía en provincias, distritos, corregimientos, y establece la creación de otras divisiones, sujetas a regímenes especiales, aunque específicamente no alude a “comarcas”. Sustentado en este precepto constitucional se han creado cinco (5) comarcas.

Identidad étnica de las comunidades indígenas, se reconoce en el artículo 90. En el Régimen Agrario se destaca el artículo 127 que garantiza a las comunidades indígenas la reserva y la propiedad colectiva de la tierra en forma inajudicables. Implícitamente se aborda el carácter de inalienable, inembargable, indivisible e imprescriptible.

Representación política. En el artículo 147, referente al número de diputados, se explicita a las comarcas. La Constitución de 1972 dio inicio a la participación de los indígenas en el Organo Legislativo. Según la Constitución Política de la República de Panamá (1972), el territorio se divide políticamente en provincias, distritos y corregimientos, pero también es permitido que por medio de leyes se establezcan otras divisiones políticas, “ya sea para sujetarlas a regímenes especiales o por razones de conveniencia administrativa o de servicio público” (artículo 5). Este artículo es la base legal para la conformación de las comarcas indígenas.

Idiomas. Los idiomas indígenas se protegen por medio del Artículo 88 donde se les denomina “lenguas aborígenes.” Este establece que “serán objeto de especial estudio, conservación y divulgación y que el Estado promoverá programas de alfabetización

bilingüe en las comunidades indígenas” dicho artículo contrasta con los Artículos 7 y 82, los cuales oficializan el idioma español, y promueven su defensa, difusión y pureza, respectivamente. El Artículo 88 de la Constitución vigente ha sido la base para que se oficialicen los idiomas y alfabetos de los pueblos indígenas de Panamá y se establezcan las bases lingüísticas de la educación bilingüe intercultural.

El artículo 90 es el más explícito respecto a la relación del Estado y los pueblos indígenas que habitan el territorio panameño: “El Estado reconoce y respeta la identidad étnica de las comunidades indígenas nacionales, realizará programas tendientes a desarrollar los valores, materiales, sociales y espirituales propios de cada una de sus culturas y creará una institución para el estudio, conservación, divulgación de las mismas y de sus lenguas, así como la promoción del desarrollo integral de dichos grupos humanos”. Respecto a la educación, el artículo 108 (originalmente el 102), establece que “el Estado desarrollará programas de educación y promoción para los grupos indígenas ya que poseen patrones culturales propios, a fin de lograr su participación activa en la función ciudadana”.

Artículo 101 de la Constitución panameña específicamente dice: “El aprovechamiento con fines industriales o comerciales de los recursos ubicados en tierras de comunidades o pueblos indígenas, por parte de sus integrantes, requiere de autorización emitida por la autoridad competente”.

En tanto el Artículo 102 establece que “las tierras comprendidas dentro de las comarcas y reservas indígenas son inembargables, imprescriptibles e inalienables”.

### **7.1.2 Legislación Nacional**

#### **7.1.2.a La Resolución Nº AG-1103-2009**

Con la promulgación de esta resolución se establecen formas de coordinación del Manejo Compartido del SINAP. Esta resolución instituye procesos de participación y colaboración en el manejo de las Áreas Protegidas con los grupos comunitarios de base organizados residentes.

Se destaca los siguientes:

1. La ANAM, a través de la Dirección de Áreas Protegidas y Vida Silvestre (DAPVS), es la entidad rectora sobre las AP y la responsable de establecer de manera objetiva, participativa y transparente, y con base a criterios técnicos, los mecanismos para seleccionar las áreas que pueden estar sujetas a manejo compartido. Dichos criterios deben ser congruentes con el contenido de la resolución citada y para esta acción la DAPVS se apoyará también con la Dirección de Fomento a la Cultura Ambiental (DFCA), la Oficina de Asesoría Legal, y la Oficina de Planificación y Política Ambiental de la Institución (OPPA).

2. La participación de los diferentes actores que formen parte de las acciones del manejo compartido, dependerá de las condiciones que presente cada área, su categoría de manejo y capacidad de carga, de la calificación, condiciones o restricciones en la actividad que establezca la ANAM para cada AP, así como de su capacidad de autogestión.
3. La ANAM priorizará la participación de la sociedad civil organizada a nivel local, gobiernos locales y autoridades tradicionales como potenciales actores estratégicos dentro de este proceso. Los actores tanto locales y otros interesados en el manejo compartido, deben participar y contribuir con la ANAM, de forma activa y representativa, en la orientación técnica y en el cumplimiento de las normas que rigen el manejo compartido.
4. Los participantes en este tipo de manejo, en coordinación y colaboración con la ANAM, deben promover, facilitar, divulgar y comunicar las acciones que se realizan en dichos procesos, considerando los diferentes escenarios, a nivel local, regional y nacional.

#### **7.1.2.b Resolución N<sup>o</sup>. JD 09-94.**

Que crea el Sistema Nacional de Áreas Silvestres Protegidas (SINAP), se establece entre sus objetivos la necesidad de “contribuir con el desarrollo sostenible en territorio de los grupos indígenas, zonas rurales y el país”. De igual manera busca “apoyar las gestión de los grupos indígenas en la administración de los territorios que se le asignen para garantizar su mejor planeamiento y desarrollo”.

Además, como aspecto relevante, la resolución reconoce y acoge como parte del SINAP las “Áreas Silvestre ubicada dentro de la comarca o reserva indígenas legalmente establecidas”, con una indicación muy especial y específica que haya sido declarada área silvestre protegida a través de los Congresos Generales de cada comarca o reserva de acuerdo a la regulación vigente.

Lo anterior, trasciende el marco de la participación y consulta, es decir que implícitamente debe lograrse la obtención del “consentimiento” de población indígena, a través del organismo tradicional (Congreso General). Bajo este esquema legal se han constituidos dos áreas protegidas, a saber: el Área Silvestre Protegida de Narganá y el Humedal de Importancia Internacional Damani Guariviara, en la comarca Kuna Yala y en la comarca Ngäbe-Buglé respectivamente.

### **7.1.2.c La Ley N° 59 del 8 de octubre de 2010**

Creó la Autoridad Nacional de Administración de Tierras (ANATI), mandata a establecer la política de tierras indígenas o colectivas con la participación y consentimiento de las autoridades indígenas competentes, y mediar en disputas relacionadas con estas; además en cuyas funciones se plantea: (i) Participar en la Comisión Nacional de Límites y recomendar la delimitación de áreas para futuro desarrollo urbano, AP y tierras indígenas, (ii) Coadyuvar en los procesos de ordenamiento territorial con la debida coordinación de la Dirección de Ordenamiento Territorial del Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial o la entidad que sea competente en esta materia. En este caso al tratarse tierras indígenas en áreas protegidas relaciona una atención por parte de la ANATI de manera coordinada con la ANAM para su tratamiento.

### **7.1.2.d Ley General del Ambiente**

La Ley 41-1998, General de Ambiente, constituye el vértice de la legislación ambiental panameña: La componen doce títulos, conformados a su vez en capítulos, que se desarrollan en un total de 133 artículos, donde se establece la política ambiental del Estado, los principios, normas básicas e instrumentos de la gestión ambiental, y las responsabilidades de los órganos e instituciones responsables de su aplicación, así como las sanciones administrativas aplicables a quienes infrinjan sus disposiciones.

La Ley General de Ambiente se complementa con leyes sectoriales que regulan de manera especial la conservación, protección, uso sostenible, recuperación y administración de la diversidad biológica, áreas protegidas, patrimonio forestal, suelos, aire o atmósfera, recursos hídricos, hidrobiológicos, energéticos, minerales, costeros y marinos, y humedales. Incluye, además, un catálogo de términos y sus definiciones, cuya importancia radica en que obliga a ciudadanos, autoridades administrativas y judiciales, y a todos los sectores y actores de la gestión ambiental, a entender y aplicar los términos incluidos en el glosario tal como el legislador los definió.

Por otra parte, la Ley 41 también establece que la ANAM “promoverá el establecimiento del ordenamiento del territorio nacional y velará por los usos del espacio en función de sus aptitudes ecológicas, sociales y culturales, su capacidad de carga, el inventario de recursos naturales renovables y no renovables y las necesidades de desarrollo, en coordinación con las autoridades competentes. El ordenamiento ambiental del territorio nacional se ejecutará en forma progresiva por las autoridades competentes, para propiciar acciones tendentes a mejorar la calidad de vida.

## **7.2 Marco Legal Internacional**

Los pueblos indígenas panameños viven en áreas ricas en recursos naturales vivos e inertes, incluyendo bosques que contienen abundante biodiversidad, agua y minerales. El deseo de apoderarse de tales recursos por la sociedad no indígena ha resultado históricamente en la remoción, la destrucción y el exterminio de muchas comunidades indígenas.

Por ello los Estados tienen la obligación internacional de garantizar el derecho a la participación de las comunidades indígenas en la determinación de los beneficios que producirán los planes o proyectos propuestos, a través de procedimientos apropiados, procurando garantizar que en el marco de los procedimientos de consulta previa se establezcan los beneficios que serán percibidos por los pueblos indígenas afectados, y las posibles indemnizaciones por los daños ambientales, siempre de conformidad con sus propias prioridades de desarrollo.

En este sentido, las normas internacionales vigentes, orientan que la determinación de los beneficiarios deberá ser hecha en consulta con el pueblo indígena (respectivo) y no unilateralmente por el Estado. En caso de que surja un conflicto interno entre los miembros del pueblo indígena correspondiente sobre quién puede beneficiarse de los proyectos de desarrollo e inversión, ello debe ser resuelto por el pueblo mismo de conformidad con sus propias costumbres y normas tradicionales, y no por el Estado.

### **7.2.1 Derechos Humanos**

Panamá ha adoptado la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948, que en su artículo 17, dice. “Toda persona tiene derechos a la propiedad, individual y colectivamente”, e incluye además: (1) Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

También ha ratificado otros instrumentos internacionales que protegen los derechos de los pueblos indígenas como la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio (Ley N° 32 de 5 de diciembre de 1949), en cuyo artículo II establece que “se entiende por genocidio: los actos que tengan como objetivo destruir física o mentalmente, total o parcialmente, a un grupo nacional, étnico, racial o religioso”, y la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación Racial (Ley N° 49 de 2 de febrero de 1967), en su artículo 1, dice: la expresión discriminación racial denotará toda distinción, exclusión, restricción o preferencia basada en motivos de raza, color, linaje u origen nacional o étnico que tenga por objeto o por resultado anular o menoscabar el reconocimiento, goce o ejercicio, en condiciones de igualdad, de los derechos humanos y libertades fundamentales en las esferas política, económica, social, cultural o en cualquier otra esfera de la vida pública.

La Convención Americana sobre Derechos Humanos (CIDH), establece una serie de obligaciones de los Estados de promover y garantizar el ejercicio efectivo de los derechos humanos. En consecuencia cada Estado debe asegurar que los miembros de los pueblos indígenas y tribales gocen efectivamente de todos los derechos humanos, en igualdad con el resto de la población. El Artículo 1 de la Convención Americana dispone que el Estado está obligado a respetar y garantizar a las personas bajo su jurisdicción el libre y pleno ejercicio de los derechos humanos. El incumplimiento de esa obligación por la acción u omisión de cualquier autoridad pública puede comprometer la responsabilidad internacional del Estado.

Panamá no ha ratificado dicho Convenio 169, en su defecto continúa vigente el Convenio anterior N° 107 de 1957. No obstante ha adoptado la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de 2007, así como la jurisprudencia relevante de los órganos de tratados de Naciones Unidas, que hacen vinculante su aplicación.

### **7.2.2 Convenio sobre Diversidad Biológica (CDB)**

El CDB, adoptado en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo en Río de Janeiro (1992), tiene como objetivo “Lograr la conservación de la diversidad biológica, la utilización sostenible de sus componentes y la participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de la utilización de los recursos genéticos, mediante, entre otras cosas, un acceso adecuado a esos recursos y una transferencia adecuada de las tecnologías pertinentes, teniendo en cuenta todos los derechos sobre esos recursos y esas tecnologías, así como por razón de una financiación apropiada”.

Entre los compromisos que se asumieron con su ratificación se encuentran los siguientes:

Los textos del Artículo 8 en el literal j, así como los literales c y d, del Artículo 10, del CDB, donde se identifican al menos tres asuntos que tienen que ver con los grupos o comunidades indígenas, tal como puede observarse en forma resumida en los párrafos siguientes.

El primero de los textos mencionados establece el compromiso que asumen los Estados de “Respetar, preservar y mantener los conocimientos, las innovaciones y las prácticas de las comunidades indígenas y locales que entrañen estilos tradicionales de vida pertinentes para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica y promover su aplicación más amplia, con la aprobación y participación de quienes posean esos conocimientos, innovaciones y prácticas, procurando que los beneficios derivados de la utilización de esos conocimientos, innovaciones y prácticas se compartan en forma equitativa (art. 8 j).

En el literal anterior hay una disposición de los Estados por contribuir a la vigilancia y custodia de la sabiduría tradicional de los pueblos indígenas. Esto implica las funciones de

salvar ese conocimiento cuando se encuentre en peligro, así como de cuidar o tutelar todos los valores tradicionales étnicos y contribuir a su custodia y mantenimiento.

Al ser aplicado a las comunidades indígenas, el texto del Artículo 8 j) se establece una analogía con el texto del Convenio 169, cuando determina que la utilización de la diversidad biológica debe hacerse “con la aprobación y participación de quienes posean los conocimientos, innovaciones o prácticas”. Los pueblos indígenas son quienes poseen estos valores tradicionales y en tal sentido deben ser privilegiados, tanto en lo que se refiere a las consultas para realizar investigaciones o aprovechamiento de los conocimientos, como a obtener beneficios equitativos de la utilización de estas innovaciones o prácticas, sea con fines económicos o de cualquiera otra índole que genere una ganancia.

Por otra parte, el Artículo 10 proclama la necesidad de “Proteger y alentar la utilización consuetudinaria de los recursos biológicos, de conformidad con las prácticas culturales tradicionales que sean compatibles con las exigencias de la conservación o de la utilización sostenible y también de ayudar para que las poblaciones locales sean capaces de preparar y aplicar medidas correctivas en las zonas degradadas.

### **7.2.3 Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático**

Esta Convención fue adoptada en Julio 1992, en la Cumbre de la Tierra celebrada en Río de Janeiro, Brasil y es allí donde se acuña el concepto de implementación conjunta. Posteriormente, en el denominado Protocolo de Kyoto, se establece el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL), como la fórmula más adecuada para implementar los proyectos de reducción de gases de invernadero. Para el 2002, todos los países del istmo habían suscrito la Convención Marco y el Protocolo mencionado.

Esta Convención y especialmente su protocolo, han establecido que la prioridad es la relación de los bosques para mitigar el cambio climático y todos las naciones de la región Centro Americana tienen acceso a los beneficios del tratado en cuanto se ubiquen en alguna de las categorías que para los efectos de la Convención se denominan “Países en Desarrollo Especialmente Vulnerables” entre otras: países con zonas de ecosistemas frágiles, incluidos los ecosistemas montañosos, países con zonas cubiertas de bosques expuestas al deterioro, zonas propensas a los desastres naturales, zonas expuestas a la sequía y la desertificación, etc.

Mediante la ratificación de esta Convención, Panamá asumió los compromisos de promover la gestión sostenible y apoyar con su cooperación y reforzamiento, los sumideros y depósitos de todos los gases de efecto invernadero, inclusive biomasa, bosques y océanos.

## **VIII. NIVEL DE INCIDENCIA DEL CBM-PANAMÁ EN LOS PUEBLOS INDÍGENAS.**

El CBM-Panamá a través de la Estrategia de Comunicación y Divulgación se propone informar a la población meta de una forma efectiva y organizada sobre las acciones del proyecto, sus avances y resultados, a fin de promover la participación y apropiación de conceptos claves; aumentar el conocimiento de diversos grupos y poblaciones sobre la importancia de implementar sistemas de producción amigables con la biodiversidad, la conservación ambiental, el manejo sostenible de los recursos naturales, la recuperación de hábitats afectados por el impacto del ser humano.

En lo social, la iniciativa propuesta será una herramienta efectiva para reducir la pobreza en las áreas seleccionadas para su implementación. En lo económico, el proyecto ayudará a mejorar las oportunidades para hacer negocios verdes, mejorando el clima de inversiones y el valor de la producción en las áreas seleccionadas. Es una oportunidad para dar valor agregado a la producción del CBM con la denominación de origen y aumentar la demanda de productos verdes en los mercados nacionales.

Las actividades que tiene un nivel de afectación de los PI se encuentran en los tres componentes del proyecto. El común denominador que rige al CBM-Panamá para estar en cumplimiento con la Política de Pueblos Indígenas del BM, es que todas las acciones y actividades tomen en cuenta los siguientes elementos o principios:

- a. Se respete la consulta previa, libre e informada.
- b. Se respetan y se ayuda a proteger sus tierras, sean estas comarcas o tierras colectivas.
- c. Se respetarán sus recursos naturales con el especial énfasis que se da un reconocimiento al vínculo que los pueblos indígenas tienen con las tierra, los bosques, el agua y la vida silvestre y demás recursos naturales.
- d. Se respetarán sus formas de gobernabilidad social y política y su derecho consuetudinario.
- e. El proyecto ejecutará sus actividades, incorporando los aspectos socio-culturales de los pueblos indígenas.

La doctrina adoptada por la OP 4.10 del BM exige la obligatoriedad de la consulta en términos de un 'consentimiento libre, previo e informado' para proyectos que afecten directamente a las poblaciones indígenas. El consentimiento libre, previo e informado significa que la consulta debe estar libre de coacción y manipulación, implica la más completa y previa divulgación –en su propia lengua– del proyecto en las comunidades.

La participación significa tomar en cuenta a los pueblos indígenas en los procesos de adopción de decisiones que los afectan. La consulta es una forma de participación democrática de los pueblos indígenas y es garantía medular en la realización de sus demás

derechos. Esta debe reunir una serie de condiciones: realizarse de acuerdo a procedimientos apropiados, es decir, conforme a sus tradiciones; hacerse a través de sus instituciones representativas (reconocidas por ellos como genuinos representantes); ser de buena fe, lo que significa que debe realizarse a través de un diálogo franco entre las partes; y debe tener como finalidad el consentimiento 'libre, previo e informado'.

Se indican a continuación los criterios básicos de elegibilidad, a saber:

**Tabla N° 11 criterios de elegibilidad de subproyectos**

<b>Criterios de Elegibilidad</b>	<b>Definición</b>
Localización geográfica	Son aquellos subproyectos ubicados en municipios que se encuentren dentro del área de acción del proyecto
Grupo social	Incluyen grupos étnicos y/o campesinos que se encuentren dentro del área de acción del proyecto, respetando el principio de equidad de género y la inclusión de jóvenes.
Alcance (para el caso de los subproyectos de los PAM)	El subproyecto a desarrollar está identificado dentro de Planes Ambientales Municipales aprobados

Los subproyectos elegibles deben cumplir con los siguientes criterios generales:

- a. ser rentable y sostenible;
- b. generar beneficios sociales medibles en términos de mejoramiento de nivel de vida e incremento de ingresos;
- c. se podría replicar como modelo en otras comunidades del área de influencia del proyecto;
- d. tiene objetivos que son específicos, realistas, pueden ser medidos, y en general muestra una solidez técnica y congruencia entre los objetivos, la metodología y los productos esperados;
- e. su presupuesto se justifica con relación a las actividades y productos esperados;
- f. concuerda con los objetivos de los programas de manejo de las áreas protegidas en donde se ubica el grupo solicitante, ya existentes o en proceso de elaboración.

- g. contribuye a la conservación de la diversidad biológica, medida en términos de superficies de hábitat naturales manejados de manera sostenible, conservados o restaurados.

Las UPs sujetas a financiamiento serán seleccionadas de acuerdo a los siguientes criterios:

- a. las actividades productivas que se sometan a financiamiento deberán ser presentadas por asociaciones comunitarias de base o de pequeños o medianos productores;
- b. actividades que se financien se desarrollan en las zonas de amortiguamiento de las AP seleccionadas;
- c. las actividades a financiar deberán utilizar sistemas productivos amigables con la biodiversidad;
- d. las solicitudes deberán incorporar un plan de negocio alineado con los objetivos y los resultados del proyecto;
- e. los espacios productivos de las asociaciones comunitarias o de productores solicitantes deben formar parte del CBM-Panamá;
- f. las asociaciones comunitarias o de productores solicitantes deben tener estatus legal establecido (o fácilmente obtenible) y demostrada capacidad administrativa, y
- g. las propuestas presentadas para financiamiento deberán incorporar mecanismos o acciones concretas que permitan asegurar el cumplimiento de las salvaguardas ambientales y sociales del BM.

La selección de las UPs se llevará a cabo una vez se desarrollen los estudios complementarios para la formulación del proyecto, poniendo especial atención a promover la participación equitativa de los géneros y de los grupos humanos del área de acción del proyecto y a los recursos económicos disponibles.

Los beneficiarios del proyecto serán grupos de comunidades y pequeños y medianos productores indígenas y campesinos de ambos géneros organizados en asociaciones o redes, que viven en las UPs y que tienen acceso limitado o no existente a recursos para financiamiento de iniciativas de negocios ambientales concordantes con el ODP. En el marco de este plan, entre ellos se incluyen:

- a. grupos, asociaciones o redes de productores indígenas que implementaron IAs con el CBMAP II, que están insertos en la economía de mercado o tienen condiciones para hacerlo;

- b. grupos, asociaciones o redes de productores indígenas, que no fueron beneficiados del CBMAP II (como por ejemplo aquellos que han sido beneficiados por programas de pequeñas donaciones del GEF y Fundación Natura), pero que han constituido sus mercados y pueden apoyar las redes de productores del CBM con rubros de alta demanda;
- c. grupos de productores indígenas con proyectos innovadores asociados a los tratados de libre comercio;
- d. grupos de pequeños empresarios indígenas que desarrollen proyectos de servicios ecoturísticos;
- e. grupos de productores indígenas con capacidad técnica para proveer servicios agropecuarios;
- f. grupos indígenas organizados de base que tengan acuerdos o que deseen realizar acuerdos de manejo compartido con la ANAM.

El proyecto ejecutará sus actividades, incorporando los aspectos socio-culturales de los pueblos indígenas. Específicamente por componente, las actividades que tiene un nivel de afectación de los PI son las siguientes:

En el componente 1:

1. Actualización de los programas de los planes de manejo de AP seleccionadas
2. Interpretación de senderos y elaboración y publicación de guías de las AP

En el componente 2:

1. Aplicación/adopción/adecuación de técnicas productivas amigables con la biodiversidad
2. Construcciones e infraestructura para proyectos productivos
3. Proyectos de prevención y mitigación al cambio climático
4. Logística e infraestructura para prestar servicios turísticos
5. Pre-inversión y negociación de acuerdos comerciales
6. Actividades que sean consideradas necesarias para mejorar la capacidad de negocios de los productores
7. Creación y fortalecimiento de asociaciones productivas y redes de productores
8. Acceso y aprovechamiento de mercados de productos bio-amigables
9. Capacitación en control de calidad de monitoreo de producción
10. Capacitación en gerencia y administración incluyendo adquisiciones y manejo financiero;

En el componente 3:

1. Implementar una estrategia y plan de capacitación a los beneficiarios del proyecto sobre prácticas amigables con la biodiversidad, planes de negocios, manejo financiero, mercadeo y comercialización, entre otros.
2. Capacitación de productores líderes y funcionarios en técnicas especializadas como trazabilidad de productos, bioseguridad, control biológico de plagas, técnicas de mitigación al cambio climático
3. Capacitar en negociación comercial

### 8.1 Matriz de riesgos y medidas mitigantes

El proyecto CBM-Panamá puede enfrentar diferentes tipos de riesgos al trabajar con poblaciones indígenas que podrían problematizar el alcance de sus objetivos. La tabla 11 presenta los potenciales riesgos y sus medidas de mitigación.

**Tabla 11: Matriz de riesgos**

RIESGO	DESCRIPCIÓN	MEDIDA MITIGANTE	RESPONSABLE
<b>Políticos</b>	Las disputas políticas en las comunidades indígenas puede politizar el proceso.	- La estrategia de comunicación enviara mensajes claros para evitar la politización y apoyar inclusión de mujeres y jóvenes..	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista social</li> <li>- Especialista de comunicación</li> <li>- ANAM</li> <li>- Administradores Regionales de ANAM</li> </ul>
	Limitada receptividad por parte de los indígenas para brindar información base	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El proyecto contempla un proceso previo de información con los beneficiarios, basado en la estrategia de comunicación.</li> <li>- El proceso de consulta previa será desarrollado con respeto a las normas y principios del derecho consuetudinario indígena.</li> </ul>	
	Limitada efectividad de convocatoria para los grupos indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Implementar la estrategia de comunicación, las convocatorias a cualquier actividad del proyecto se harán con al menos 10 días hábiles de anticipación.</li> <li>- La convocatoria mantendrá un balance de género y grupos etarios.</li> </ul>	

<b>Técnicos</b>	Sesgos en la participación con equidad de género	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uno de los criterios de preselección del subproyecto que será discutido con los grupos indígenas es el de garantizar equidad de género en las diferentes etapas del subproyecto, desde su diseño hasta su implementación.</li> </ul>	
	Conflictos por la falta de conocimiento del mercado, significado de una alianza / red de comercialización	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diseñar estrategias de negocios por rubro y región, que oriente a los grupos</li> <li>- Diseñar un sistema de información accesible para que los grupos conozcan las reglas y tendencias del mercado</li> <li>- Capacitar a los grupos sobre: trazabilidad, inocuidad y control de calidad</li> </ul>	
	El pequeño productor indígena y su producción de los SAF es invisibilizada ante los tomadores de decisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Diseñar una estrategia de comunicación que visibilice el potencial de mercado que tienen los SAF seleccionados</li> <li>- Crear demanda por productos amigables con el ambiente</li> </ul>	
	Las asociaciones de productores no tienen acceso ni posibilidades de obtener una certificación de buenas prácticas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Promover que los productores indígenas a que adopten sistemas amigables con el ambiente, sujetos a certificación</li> </ul>	
	Conflictos que impiden la conformación de redes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Crear espacios de negociación y asistir a los productores indígenas en el proceso de articular las redes</li> </ul>	
<b>Adquisiciones</b>	Poca experiencia en procesos de adquisiciones según procedimientos del Banco Mundial.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacitación en adquisiciones.</li> </ul>	
<b>Capacitación</b>	Contenido de la capacitación y asistencia técnica no está acorde con los temas más pertinentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Revisar documentación existente en la zona sobre otros proyectos de la misma naturaleza, lecciones aprendidas, etc</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista de capacitación</li> <li>- Especialista de comunicación</li> </ul>

	para los pueblos indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sesiones de trabajo con los grupos indígenas para definir necesidades de capacitación</li> <li>- Incorporación en el levantamiento de la línea base de criterios para definir temas de capacitación para grupos indígenas</li> <li>- Generación de un programa anual de capacitaciones que formarán parte del Plan Operativo Anual del Proyecto</li> </ul>	
	Falta de conocimientos técnicos para diseñar subproyectos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El proyecto contempla un proceso de capacitación adaptado a los grupos indígenas sobre el diseño y gestión de subproyectos</li> <li>- El proyecto contará con un manual de subproyectos traducido a los idiomas indígenas que corresponda</li> </ul>	
	Formato pedagógico no adecuada en la capacitación con Grupos Indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los materiales didácticos producidos por el Proyecto se publicarán en el idioma de cada grupo indígena participante</li> <li>- La metodología de capacitación respetará las dinámicas de trabajo y la cosmovisión de los grupos indígenas participantes</li> </ul>	
<b>Manejo de Fondos</b>	Apertura de Cuentas en tiempo y forma	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La UEP llevará a cabo un ejercicio previo de evaluación de la capacidad institucional para los grupos indígenas organizados.</li> <li>- Este ejercicio promoverá la implementación de medidas correctivas para alcanzar el nivel institucional deseado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialistas financiero, adquisiciones y capacitación</li> </ul>
	Poca experiencia en manejo de fondos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacitación en manejo de fondos y presentación de informes.</li> </ul>	

## **IX. PLAN DE ACCIÓN DE PARTICIPACIÓN INDÍGENA**

El plan de acción de participación indígena, constituye una guía para facilitar la aplicación del PPI, considerando que las intervenciones del CBMAP en sus dos fases anteriores han mejorado conocimientos y prácticas entre los PI. De manera general, este plan de acción está orientadas hacia:

1. Fortalecimiento de las capacidades y competencias de los diferentes PI, previa identificación de sus necesidades de aprendizaje, contenidos, metodologías, técnicas y actividades a realizar para asegurar el logro de los resultados esperados por el proyecto;
2. Informar a los PI de una forma efectiva y organizada sobre las acciones del proyecto, sus avances y resultados, a fin de promover la participación y apropiación de conceptos claves;
3. Aumentar el conocimiento de los PI sobre la importancia de implementar sistemas de producción amigables con la biodiversidad, la conservación ambiental, el manejo sostenible de los recursos naturales;
4. Promover acciones para aumentar el consumo de bienes producidos con tecnologías amigables con el medio ambiente;
5. Promover la incorporación del uso de tecnologías de mitigación y adaptación al cambio climático en las políticas públicas.

### **9.1 Componentes del Plan de Acción de Participación Indígena**

1. Proceso preparatorio para la participación y consultas: Comprende un conjunto de actividades previas, que tienen como fin facilitar el flujo de información, veraz y oportuna, así como la transparencia de los procesos, mediante las consultas con los PI sobre las acciones del proyecto en los territorios indígenas, dirigidos a reforzar y garantizar el apoyo dado por los pueblos indígenas al Proyecto.
2. Participación de los PI en la implementación del proyecto. Se integra en el desarrollo de los Componentes Componente 1: Gestión participativa de áreas protegidas; Componente 2: Biodiversidad y paisajes productivos sostenibles; y Componente 3. Gestión del conocimiento y comunicación. Involucra la participación activa de los PI en la planificación, la ejecución de las actividades y en el seguimiento de las mismas.
3. Seguimiento y evaluación participativa: Se refiere a la participación de los PI en el seguimiento y monitoreo en la implementación del PPI, la valoración de los

resultados y la identificación de las lecciones aprendidas, así como la definición de los lineamientos estratégicos.

## **9.2 Actividades en el proceso preparatorio para la participación y consulta.**

### **9.2.a Planificación de la convocatoria y de la consulta**

Los procesos tienen que ser debidamente planificados considerando los siguientes resultados:

1. Convocatoria planificada y anunciada. Se requiere acuso de recibo escrito
2. Anuncio de la reunión explicando los objetivos y el propósito de las reuniones.
3. Favorecer un ambiente de inclusión y participación con pobladores de ambos géneros y grupos de edades.
4. Preparar el objetivo de la consulta en español y en idioma indígenas.
5. Asegurarse que los términos comunicados se corresponde con los enunciados del proyecto y son los mismos con todos los grupos indígenas.
6. Llevar preparados materiales en lengua materna para suministrar a la población información de forma que sea entendible para todos
7. Asegurarse que los materiales y la información verbal y escrita se prepare teniendo en cuenta el nivel de escolaridad de la población
8. Asegurarse que se reúnen con autoridades indígenas, habitantes de la comunidad y beneficiarios del proyecto.
9. Incrementar el nivel de conocimiento sobre el proyecto entres los PI.
10. Distribuir y generar información hacia y entre los grupos indígenas meta.

Esta como todas las actividades que se realicen tienen que estar debidamente documentada con convenios, fotos y en el mejor de los casos filmaciones que evidencien la consulta y participación de los beneficiarios.

El resultado de esta actividad debe ser la firma de cartas de entendimiento con las autoridades de los PI participantes en el proyecto, para viabilizar las acciones del proyecto en la comarca Ngäbe-Buglé, la comarca Kuna Yala, territorio Naso Tjër Di, el territorio Bribri.

### **9.2.b Participación, información y consulta**

La estrategia de comunicación del CBM-Panamá se desarrollará con transparencia en los procesos de información y consulta previa libre e informada, enmarcada en las políticas operacionales sobre los PI del BM, así como las normas vigentes sobre PI en Panamá.

Las acciones estarán dirigidas principalmente a las redes y los grupos de base comunitaria que habitan en el área de incidencia del proyecto y se tomará en consideración los

aspectos socioculturales de los PI, de manera que el mensaje llegue a todos los beneficiarios. Es decir, que además de idioma español, la estrategia de información y consulta utilizará los idiomas indígenas Ngäbe-Buglé, Kuna, Naso y Bribri, tanto en medios orales como escritos.

### **9.2.c Reuniones y jornadas para socializar información**

Se realizarán por lo menos reuniones semestrales y jornadas informativas trimestrales con las autoridades tradicionales y organizaciones de todos PI participantes. El propósito es generar un ambiente de confianza en el manejo veraz, transparente y oportuno de la información de los objetivos, actividades y procedimientos del proyecto. De igual manera se divulgará información del PPI, que permita orientar y supervisar el cumplimiento las actividades del proyecto.

### **9.2.d Talleres de inducción, socialización y consulta comunitarias sobre el PPI**

Se realizarán talleres de socialización y consulta con las autoridades de cada PI, con el fin de integrar sus opiniones sobre la manera de organizar la implementación del proyecto en sus territorios. A partir de estos procesos consultivos podrá ser posible ajustar la ejecución del PPI a la realidad de cada PI, aunque las actividades serán las mismas para todos, la secuencia será establecida por las prioridades locales en cada territorio.

### **9.2.e Participación en eventos de intercambio de experiencias entre PI**

Se contempla la participación en eventos de intercambio entre redes de productores indígenas, tanto al interior de un territorio como por actividad productiva, con el fin de ampliar los conocimientos técnicos y comerciales entre estos socios del proyecto, así como sobre los procesos de consulta y el consentimiento previo, libre e informado para la toma de decisiones. De igual modo, estos eventos permitirán al CBM-Panamá recabar la retroalimentación requerida, para la inclusión continua de mejores prácticas en los procesos de participación, implementación y evaluación sobre las actividades del proyecto. Para ello se propone la participación en al menos 2 eventos anuales relevantes en cada comarca y territorios indígenas.

Adicionalmente, en el marco de los acuerdos de entendimiento con los PI, el CBM-Panamá presentará anualmente un informe de actividades, subproyectos financiados, beneficiarios, resultados, dificultades encontradas y lecciones aprendidas. Estos informes serán parte del proceso de evaluación participativa y podrán ser usados para la definición de los POA del año siguiente.

### **9.3 Actividades para la participación de los PI en la implementación del CBM-Panamá**

El CBM-Panamá promoverá sistemas agroforestales sostenibles con potencial identificado de mercados como cacao, café y plátano), y aquellos con potencialidades de crecimiento como hortalizas y cítricos. Además promoverá inversiones en Ecoturismo<sup>31</sup> y Turismo rural<sup>32</sup> en las APs seleccionadas y sus zonas de amortiguamiento<sup>33</sup>.

La divulgación de esta participación podrá realizarse en el marco de los acuerdos de entendimiento con los PI en reuniones periódicas con cada uno de los Congresos Regionales y Locales. El CBM-Panamá deberá presentar un informe de actividades con periodicidad trimestral. Funcionará también como la instancia de comunicación de conflictos y podrá realizar recomendaciones para su mediación y solución.

#### **9.3.a Componente 1: Gestión participativa de áreas protegidas**

1. Creación y fortalecimiento de asociaciones productivas (redes de productores y alianzas estratégicas)
2. Planificación participativa
3. Capacitación en gerencia administración de proyectos
4. Aplicación/adopción/adecuación de técnicas productivas amigables con la biodiversidad
5. Proyectos de prevención y mitigación al cambio climático y aumento de la resiliencia para enfrentar el cambio climático
6. Creación y oferta de servicios turísticos
7. Mercadeo y comercialización
8. Promoción de alianzas, asociaciones y redes entre productores
9. Información a las autoridades tradicionales y los altos dirigentes.

---

<sup>31</sup> Actividades que promuevan el uso de los recursos naturales y la biodiversidad dentro del CBM con fines de generación de recursos genuinos que permitan la sostenibilidad del negocio y el mantenimiento.

<sup>32</sup> Actividad turística que se desarrolla en áreas rurales con familias, cooperativas, asociaciones de desarrollo comunal, grupos étnicos o indígenas y otras organizaciones de tipo colectivo que manejan la actividad turística planificando, gestionando y cuidando los recursos naturales, culturales e históricos que sirven de atractivo en sus territorios. Los ingresos que se generan de la venta de productos y servicios se distribuyen entre la misma comunidad, conformando una modalidad de turismo más equitativa social y económica de la localidad.

<sup>33</sup> Zona alrededor de las APs donde se incentiva la puesta en práctica de sistemas productivos que tengan una incidencia positiva en la conservación de la biodiversidad de los ecosistemas, promoviendo, al mismo tiempo, una mayor productividad para mejorar la calidad de vida de las personas que viven en su entorno, de manera que se disminuya y mitigue cualquier tipo de efecto negativo o presión sobre el AP producto de factores antropogénicos y abióticos. En ese sentido, su extensión se define aquí como todos aquellos predios municipales donde se encuentran los sistemas productivos que rodean las AP que serán seleccionadas.

### **9.3.b Componente 2: Biodiversidad y paisajes productivos sostenibles**

1. Actualización de los programas de los planes de manejo de APs seleccionadas
2. Interpretación de senderos y elaboración y publicación de guías de las APs
3. Entregar información a los turistas para que hagan consuman los productos y servicios turísticos

### **9.3.c Componente 3. Gestión del conocimiento y comunicación.**

Todas estas actividades se realizaran en idiomas tradicionales además del español con el propósito de facilitar la participación e inclusión de los sectores monolingües.

1. Implementar una estrategia y plan de capacitación a los beneficiarios del proyecto sobre prácticas amigables con la biodiversidad, planes de negocios, manejo financiero, mercadeo y comercialización, entre otros.
2. Formación de facilitadores locales
3. Capacitación de productores líderes y funcionarios en técnicas especializadas como trazabilidad de productos, bioseguridad, control biológico de plagas, técnicas de mitigación al cambio climático
4. Capacitar en negociación comercial
5. Jornadas de trabajo de gestión del seguimiento y monitoreo de las actividades
6. Talleres para la devolución de los resultados finales
7. Manejo de desechos sólidos
8. Capacitación en leyes existentes para disminuir los delitos ambientales.
9. Formación Gerencial en eco-turismo (Planes de negocio, desarrollo de circuitos)
10. Aplicación de Bio-etiquetado/eco-etiquetado amigable con la biodiversidad y/o denominación de origen

#### **9.4 Matriz de indicadores del plan de acción de participación indígena**

El CBM-Panamá tiene cinco indicadores globales de resultados:

- 1) Indicador 1: 25% de aumento en la eficacia de la gestión de Áreas Protegidas en por lo menos 8 APs
- 2) Indicador 2: Mantener o aumentar el número de especies de la biodiversidad de importancia mundial en las AP que el Proyecto está supervisando con el SNIBMD
- 3) Indicador 3: Mantener o aumentar el número de especies de la biodiversidad de importancia mundial a través de la conservación efectiva de las áreas donde el proyecto está apoyando la biodiversidad amigable sistemas de producción
- 4) Indicador 4: aumento del 20% en el beneficio neto de los productores por la venta de los productos respetuosos con la diversidad biológica
- 5) Indicador 5: Reducir el déficit de financiación para lograr una cobertura básica en las 8 áreas protegidas seleccionadas mediante el uso de métodos alternativos de financiación

En el Componente 2: Biodiversidad y Paisajes Productivos Sostenibles, este plan contribuirá a alcanzar los siguientes indicadores:

1. Los grupos de asociaciones de productores implementan al menos 30 sub-proyectos
2. Los grupos de asociaciones de productores contribuyen al menos el 20% de la contrapartida exigida en EE.UU. \$
3. Se establecen dos alianzas de negocios con compradores para la comercialización de productos amigables con la biodiversidad
4. Un aumento de al menos el 25% en la venta grupos de asociaciones de productores de los productos respetuosos con la diversidad biológica
5. Al menos el 50% de los beneficiarios del proyecto son mujeres.
6. Número de hectáreas bajo sistemas de producción amigables con la biodiversidad en zonas de amortiguamiento de las áreas protegidas seleccionadas

En el Componente 3: Gestión del Conocimiento y Comunicación, este plan contribuirá a alcanzar los siguientes indicadores:

1. Número de extensión o de actividades educativas para promover los beneficios de la biodiversidad y el papel del público en la conservación
2. Al menos dos productos respetuosos con la biodiversidad (por ejemplo, café, chocolate, naranja o plátano) reciben bio-etiquetas y denominación de origen

A continuación, se presenta la matriz de indicadores del plan e participación indígena, en el que se describe las actividades, indicadores, medios de verificación y los responsables, según sus etapas que comprende: el proceso preparatorio para la participación y consulta; el proceso de implementación; y, el seguimiento y evaluación participativa. (Tabla 12).

**Tabla 12: Matriz de Resultados con Indicadores del PPI**

ACTIVIDADES	INDICADORES	MEDIO DE VERIFICACIÓN	RESPONSABLE
<b>PROCESO PREPARATORIO PARA LA PARTICIPACIÓN Y CONSULTAS</b>			
1. Participación, información y consulta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de comunidades indígenas participando activamente en el diseño de material informativo y la divulgación.</li> <li>- Número materiales publicados del plan de medios de la estrategia de comunicación</li> <li>- Número de materiales informativos en lenguas indígenas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comunidades indígenas participando en material divulgativo</li> <li>- Informe de Comunicación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> <li>- CD con material divulgado</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> </ul>
2. Reuniones y jornadas para socialización de la información	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de indígenas informados</li> <li>- Número de autoridades tradicionales y organizaciones indígenas informados</li> <li>- Número de cartas de entendimiento firmadas con autoridades indígenas</li> <li>- Número de autoridades tradicionales y organizaciones indígenas participan en la coordinación y seguimiento a la implementación del PPI del CBM-Panamá</li> <li>- Número de eventos de evaluación participativa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informes de Comunicación</li> <li>- Informes de Capacitación</li> <li>- Actas de reuniones con autoridades tradicionales</li> <li>- Actas de reuniones con organizaciones indígenas</li> <li>- Actas de reuniones de evaluación participativa</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> </ul>
3. Talleres de inducción sobre el proyecto CBM-Panamá	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Numero de talleres de inducción del CBM-Panamá en comarcas y territorios indígenas</li> <li>- Numero de talleres de inducción del PPI del CBM-Panamá en comarcas y territorios indígena</li> <li>- Cantidad de eventos con traductores</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de Talleres</li> <li>- Informe de Comunicación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> </ul>
4. Participación en eventos de intercambio de experiencias	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de eventos en cada comarca y territorio indígena</li> <li>- Número de productores indígenas participando en eventos de intercambio de experiencia</li> <li>- Número de autoridades tradicionales y organizaciones indígenas participando en eventos de intercambio de experiencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de participación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> </ul>

ACTIVIDADES	INDICADORES	MEDIO DE VERIFICACIÓN	RESPONSABLE
<b>PARTICIPACIÓN DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROYECTO</b>			
<b>Componente 1: Gestión participativa de áreas protegidas</b>			
1. Participación en los beneficios generados por implementación de los Subproyectos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de Organizaciones comunitarias indígenas participando activamente en el proceso de formulación de propuestas de Subproyecto</li> <li>- Número de Organizaciones comunitarias indígenas participando activamente en el proceso de formulación de planes de negocios de Subproyectos</li> <li>- Número de organizaciones indígenas recibiendo financiamiento para Subproyectos</li> <li>- Número de productores beneficiarios directos de los Subproyectos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expedientes de subproyectos</li> <li>- Convenio de ejecución de subproyecto firmado</li> <li>- Informes consolidados de seguimiento y monitoreo</li> <li>- Informes de asistencia técnica</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador del Componente 1</li> </ul>
2. Actividades para fortalecimiento del de organizaciones indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de productores indígenas capacitados</li> <li>- Número de organizaciones indígenas capacitadas</li> <li>- Número de eventos de capacitación en comarcas y territorios indígenas</li> <li>- Numero de materiales didácticos en lenguas indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de talleres de capacitación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador Componente 1</li> </ul>
3. Acompañamiento a las redes y/o alianzas de organizaciones indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de organizaciones indígenas con planes de negocios</li> <li>- Número de organizaciones indígenas con asistencia técnica</li> <li>- Número de productores indígenas con asistencia técnica</li> <li>- Número de visitas de asistencia técnica por productor</li> <li>- Número de visitas de asistencia técnica por organización indígena</li> <li>- Número de visitas de asesoría contable y administrativa</li> <li>- Número de visitas de asesoría gerencial</li> <li>- Número de visitas de asesoría comercial y de mercadeo</li> <li>- Número de sistemas productivos amigables con la biodiversidad implementados</li> <li>- Monto de contrapartida aportado por las redes</li> <li>- Número de redes que registran y contabilizan todas sus actividades</li> <li>- Número de redes implementando</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de talleres de capacitación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> <li>- Informe de visitas de asistencia técnica</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador Componente 1</li> </ul>

	innovaciones tecnológicas para acceder al mercado		
4. Promoción de la inclusión de indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de alianzas estratégicas o redes de asociaciones indígenas establecidas y en funcionamiento</li> <li>- Número de productores integrados a redes indígenas con financiamiento y asistencia técnica</li> <li>- Número de redes indígenas con asistencia técnica</li> <li>- Número de visitas de asistencia técnica por productor</li> <li>- Número de visitas de asistencia técnica a red indígena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de talleres de capacitación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> <li>- Informe de visitas de asistencia técnica</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador Componente 1</li> </ul>
5. Promoción de la inclusión de género y generacional al proyecto	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de mujeres indígenas miembros de una red indígena</li> <li>- Número de jóvenes indígenas miembros de una red indígena</li> <li>- Número de productoras indígenas participando en redes indígenas</li> <li>- Número de jóvenes productores participando en redes indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de talleres de capacitación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> <li>- Informe de visitas de asistencia técnica</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador Componente 1</li> </ul>

<b>Componente 2: Biodiversidad y paisajes productivos sostenibles</b>			
1. Actualización de los programas de los planes de manejo de APs seleccionadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de organizaciones indígenas participando en actualización de los programas de los planes de manejo de APs seleccionadas</li> <li>- Número de productores participando en actualización de los programas de los planes de manejo de APs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de campo</li> <li>- Informe mensual</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista ambiental</li> <li>- Coordinador del Componente 2</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> </ul>
2. Interpretación de senderos y elaboración y publicación de guías de las APs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de organizaciones indígenas participando en la identificación de senderos</li> <li>- Número de productores participando en la identificación de senderos</li> <li>- Numero de indígenas capacitados como guías turísticos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de visitas de campo</li> <li>- Informe de Comunicación</li> <li>- Informe de Capacitación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista ambiental</li> <li>- Coordinador del Componente</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> </ul>
3. Entregar información a los turistas para que hagan consuman los productos y servicios turísticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de mensajes elaborados para promoción del consumo de productos y servicios turísticos</li> <li>- % de incremento de visitas a las APs en comarcas y territorios indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de visitas a APs</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista ambiental</li> <li>- Coordinador del Componente</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> </ul>

<b>Componente 3. Gestión del conocimiento y comunicación.</b>			
1. Capacitación sobre prácticas productivas amigables con la biodiversidad, planes de negocios, mercadeo y comercialización	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de organizaciones indígenas capacitadas</li> <li>- Número de productores indígenas capacitados</li> <li>- Número de materiales didáctico en lenguas indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de eventos de capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador del Componente 3</li> </ul>
2. Capacitación especializada: control biológico de plagas, trazabilidad, técnicas de mitigación al cambio climático, bioseguridad, entre otros	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de organizaciones indígenas capacitadas</li> <li>- Número de productores indígenas capacitados</li> <li>- Número de materiales didáctico en lenguas indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de eventos de capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador del Componente 3</li> </ul>
3. Capacitación en leyes existentes para disminuir los delitos ambientales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de redes indígenas capacitadas</li> <li>- Número de productores indígenas capacitados</li> <li>- Número de materiales didáctico en lenguas indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de eventos de capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Coordinador del Componente 2</li> </ul>
4. Formación Gerencial en eco-turismo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de redes indígenas capacitadas</li> <li>- Número de productores indígenas capacitados</li> <li>- Número de materiales didáctico en lenguas indígenas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe de eventos de capacitación</li> <li>- Informe de Comunicación</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista de Capacitación</li> <li>- Coordinador del Componente 2</li> </ul>

<b>ACTIVIDADES</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>MEDIO DE VERIFICACIÓN</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<b>SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN PARTICIPATIVA DEL PPI</b>			
1. Reuniones de información con autoridades de comarcas y territorios indígenas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de reuniones con Congresos Regionales y Locales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informa de reuniones</li> <li>- Informe de monitoreo</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Monitoreo</li> </ul>
2. Reuniones de evaluación participativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de reuniones con Congresos Regionales y Locales</li> <li>- Número de productores en las reuniones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informa de reuniones</li> <li>- Informe de monitoreo</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista Social</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Monitoreo</li> </ul>
3. Talleres para la devolución de los resultados finales	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de talleres en comarcas y territorios indígenas</li> <li>- Número de productores en los talleres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Informe / memoria de talleres</li> <li>- Informe de monitoreo</li> </ul>	UEP/CBM-Panamá <ul style="list-style-type: none"> <li>- Especialista de Asuntos Sociales</li> <li>- Especialista de Comunicación</li> <li>- Especialista de Monitoreo</li> </ul>

Entre los indicadores de impacto, se encuentran los siguientes:

1. Aumento del 20% en el beneficio neto de los productores indígenas por la venta de los productos respetuosos con la diversidad biológica.
2. Redes de productores indígenas incrementan y diversifican su producción a través de buenas prácticas de manejo de fincas y manejo pos cosecha.
3. Redes de asociaciones de productores que contribuyen al menos el 20% de la contrapartida exigida.
4. Los productores participantes en los planes de negocio de redes indígenas incrementan en un 15% sus ingresos mensuales por la venta de su producción.
5. Al menos el 50% de los beneficiarios del proyecto son mujeres.
6. Número de hectáreas bajo sistemas de producción amigables con la biodiversidad.

### 9.5 Cronograma de Actividades:

El cronograma de actividades es de carácter general y comprende cinco años, será ajustado en cada POA del proyecto.

**Tabla 13: Cronograma de actividades**

ACTIVIDADES	2014	2015	2016	2017	2018
<b>Proceso preparatorio para la participación y consultas</b>					
1. Participación, información y consulta	■	■			
2. Reuniones y jornadas para socialización de la información	■	■			
3. Talleres de inducción sobre el CBM-Panamá		■	■		
4. Participación en eventos de intercambio de experiencias			■	■	■
<b>Participación de los pueblos indígenas en la implementación del proyecto</b>					
<b>Componente 1: Gestión participativa de áreas protegidas</b>					
1. Participación en los beneficios generados por implementación de los subproyectos			■	■	■
2. Actividades para fortalecimiento del de organizaciones indígenas			■	■	■
3. Acompañamiento a las redes y/o alianzas de organizaciones indígenas			■	■	■

<b>Componente 2: Biodiversidad y paisajes productivos sostenible</b>																	
1. Actualización de los programas de los planes de manejo de APs seleccionadas																	
2. Interpretación de senderos y elaboración y publicación de guías de las APs																	
3. Entregar información a los turistas para que hagan consuman los productos y servicios turísticos																	
<b>Componente 3. Gestión del conocimiento y comunicación</b>																	
1. Capacitación sobre prácticas productivas amigables con la biodiversidad, planes de negocios, mercadeo y comercialización																	
2. Capacitación en técnicas especializadas: control biológico de plagas, trazabilidad, técnicas de mitigación al cambio climático bioseguridad,																	
3. Capacitación en leyes existentes para disminuir los delitos ambientales.																	
4. Formación Gerencial en ecoturismo																	
<b>Seguimiento y evaluación participativa del PPI</b>																	
1. Reuniones de información con autoridades de comarcas y territorios indígenas																	
2. Reuniones de evaluación participativa																	
3. Talleres para la devolución de los resultados																	

## 9.6 Presupuesto:

El presupuesto indicativo del PPI se visualiza como un marco de referencia, el detalle será elaborado en cada POA del CBM-Panamá. El monto indicativo estimado es de US\$ 348,000.00, que involucra las actividades del proceso preparatorio para la participación y consultas, la participación de los pueblos indígenas y Seguimiento y evaluación participativa del PPI. No incluye el financiamiento de los Subproyectos.

**Tabla 14: Presupuesto**

<b>Proceso preparatorio para la participación y consultas</b>	<b>85,000</b>
1. Participación, información y consulta	10,000
2. Reuniones y jornadas para socialización de la información	20,000
3. Talleres de inducción sobre el CBM-Panamá	25,000
4. Participación en eventos de intercambio de experiencias	30,000
<b>Participación de los pueblos indígenas en la implementación del proyecto</b>	<b>189,000</b>
<b>Componente 1: Gestión participativa de áreas protegidas</b>	<b>1000,000</b>
1. Participación en los beneficios generados por el proyecto	0.00
2. Actividades para fortalecimiento de las redes indígenas	50,000
3. Acompañamiento a las redes y/o alianzas de organizaciones indígenas	50,000
<b>Componente 2: Biodiversidad y paisajes productivos sostenible</b>	<b>40,000</b>
1. Actualización de los programas de los planes de manejo de AP	10,000
2. Interpretación de senderos y elaboración y publicación de guías de las AP	14,000
3. Entregar información a los turistas para que hagan consuman los productos y servicios turísticos	16,000
<b>Componente 3. Gestión del conocimiento y comunicación</b>	<b>83,000</b>
1. Capacitación sobre prácticas productivas amigables con la biodiversidad, planes de negocios, mercadeo y comercialización	30,000
2. Capacitación en técnicas especializadas: control biológico de plagas, trazabilidad, técnicas de mitigación al cambio climático bioseguridad,	30,000
3. Capacitación en leyes existentes para disminuir los delitos ambientales.	11,000
4. Formación Gerencial en eco-turismo	12,000
<b>Seguimiento y evaluación participativa del PPI</b>	<b>40,000</b>
1. Reuniones de información con autoridades de comarcas y territorios	10,000
2. Reuniones de evaluación participativa	22,000
3. Talleres para la devolución de los resultados	8,000
<b>Total</b>	<b>348,000</b>

